Parlament Europejski
2024–2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2025/0059(COD)

1.12.2025

POPRAWKI
200-480

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ustanowienie wspólnego systemu powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywy Rady 2001/40/WE i decyzji Rady 2004/191/WE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Poprawka 200
Estrella Galán, Ilaria Salis, Damien Carême, Pernando Barrena Arza, Isabel Serra Sánchez, Özlem Demirel, João Oliveira

Wniosek dotyczący rozporządzenia
–

Wniosek o odrzucenie

Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji.

Or. en

Poprawka 201
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Projekt rezolucji ustawodawczej
Umocowanie 2

Projekt rezolucji ustawodawczej	*Poprawka*
– uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 79 ust. 2 lit. c) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C10-0047/2025),	– uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 79 ust. 2 lit. c), ***art. 207 i 209*** Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C10-0047/2025),

Or. en

Poprawka 202
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
ustanawiające wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie	***w sprawie wspólnych norm i procedur w państwach członkowskich dotyczących***

przebywających w Unii oraz uchylające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE

powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE

Or. en

Poprawka 203
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	***(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)***
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	
ustanawiające wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE	

Or. en

Poprawka 204
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	***DYREKTYWA*** PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
ustanawiające wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające	***ustanawiająca*** wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające

dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE	dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku przyjęcia należy wprowadzić odpowiednie zmiany w całym akcie.

Poprawka 205
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	***DYREKTYWA*** PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
ustanawiające wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE	***ustanawiająca*** wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywę Rady 2001/40/WE i decyzję Rady 2004/191/WE

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli poprawka ta zostanie przyjęta, powinna mieć zastosowanie do całego tekstu.

Poprawka 206
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i

sprawiedliwości, powinna prowadzić wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją.	sprawiedliwości, powinna prowadzić wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. ***Od wielu lat niski, strukturalnie utrwalony poziom powrotów obywateli państw trzecich, którym odmówiono prawa do azylu, pokazuje, że*** skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją ***oraz zwalczania handlu ludźmi***.

Or. fr

Poprawka 207
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, powinna prowadzić wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją.	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, powinna prowadzić ***skuteczną*** wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do ***wjazdu do Unii lub*** pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją ***oraz przyczynia się do zmniejszenia zachęt do nielegalnej migracji***.

Or. en

Poprawka 208
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***powinna prowadzić wspólną politykę*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa ***jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją***.	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***jest zobowiązana do wspierania państw członkowskich przez prowadzenie wspólnej polityki*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa ***stanowi kluczowy element zwalczania nielegalnej migracji***.

Or. en

Poprawka 209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***powinna prowadzić wspólną politykę*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa ***jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją***.	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***jest zobowiązana do wspierania państw członkowskich przez prowadzenie wspólnej polityki*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa ***stanowi kluczowy element zwalczania nielegalnej migracji***.

Or. en

Poprawka 210
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, powinna prowadzić wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. ***Skuteczna*** polityka powrotowa ***jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją***.	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, powinna prowadzić wspólną politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. ***Aby*** polityka powrotowa ***była skuteczna, powinna zapewniać bezpieczne, godne i trwałe powroty***.

Or. en

Poprawka 211
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***powinna prowadzić wspólną politykę*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. ***Skuteczna*** polityka ***powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją***.	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***zmierza do prowadzenia wspólnej polityki*** w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii. ***Podstawą systemu migracyjnego UE powinna być godna, humanitarna*** polityka ***oparta na prawach człowieka***.

Or. en

Poprawka 212
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***powinna*** prowadzić ***wspólną*** politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających	(1) Unia, ustanawiając przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***musi*** prowadzić ***skuteczną*** politykę w zakresie powrotów obywateli państw trzecich niemających

prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją.	prawa do pobytu w Unii. Skuteczna polityka powrotowa jest kluczowym elementem wiarygodnego systemu zarządzania migracją.

Or. en

Poprawka 213
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Kilka państw członkowskich wykazało, że migranci o nieuregulowanym statusie mogą być skutecznie odsyłani na podstawie umów dwustronnych z państwami trzecimi. Stanowią one sprawdzony model zwalczania presji migracyjnej, który powinien być powszechnie stosowany przez państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 214
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ***ustanawia się wspólny system*** powrotów obywateli państw trzecich ***niemających prawa do pobytu w Unii, oparty*** na wspólnej procedurze powrotu ***i readmisji, system zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim*** oraz ***system*** współpracy ***opartej na wzajemnym zaufaniu*** między państwami członkowskimi.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ***określa się wspólne normy i procedury dotyczące*** powrotów obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających w państwach członkowskich, oparte*** na wspólnej procedurze powrotu***, obowiązki nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, zestaw narzędzi służących zarządzaniu skutecznymi powrotami, w tym środki zachęcające do powrotów,*** oraz

	zakres współpracy między państwami członkowskimi. ***Niniejsze rozporządzenie nie zastępuje krajowych systemów powrotów i readmisji państw członkowskich oraz pozostaje bez uszczerbku dla kompetencji krajowych i funkcjonuje równolegle do procedur krajowych oraz w sposób je uzupełniający.***

Or. en

Poprawka 215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ***ustanawia się wspólny system*** powrotów obywateli państw trzecich ***niemających prawa do pobytu w Unii, oparty*** na wspólnej procedurze powrotu ***i readmisji, system zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim*** oraz ***system*** współpracy ***opartej na wzajemnym zaufaniu*** między państwami członkowskimi.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ***określa się wspólne normy i procedury dotyczące*** powrotów obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających w państwach członkowskich, oparte*** na wspólnej procedurze powrotu***, obowiązki nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, zestaw narzędzi służących zarządzaniu skutecznymi powrotami, w tym środki zachęcające do powrotów,*** oraz ***zakres*** współpracy między państwami członkowskimi. ***Niniejsze rozporządzenie nie zastępuje krajowych systemów powrotów i readmisji państw członkowskich oraz pozostaje bez uszczerbku dla kompetencji krajowych i funkcjonuje równolegle do procedur krajowych oraz w sposób je uzupełniający.***

Or. en

Poprawka 216
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii***,*** oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, ***system*** zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim oraz ***system*** współpracy ***opartej na wzajemnym zaufaniu między państwami członkowskimi***.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się ***kompleksowy*** wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii***. Jest on*** oparty na ***szeregu kluczowych komponentów, w tym na:*** wspólnej procedurze powrotu i readmisji, ***systemie wspólnego uznawania i wykonywania decyzji nakazujących powrót; systemie*** zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim***;*** oraz ***mechanizmie*** współpracy ***w zakresie powrotów zapewniającym readmisję przez państwa trzecie ich obywateli zgodnie z zobowiązaniami międzynarodowymi***.

Or. en

Poprawka 217
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W ***niniejszym rozporządzeniu*** ustanawia się ***wspólny system*** powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii***, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, system zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim oraz system współpracy opartej na wzajemnym zaufaniu między państwami członkowskimi***.	(2) W ***niniejszej dyrektywie*** ustanawia się ***wspólne normy i procedury w państwach członkowskich dotyczące*** powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii.

Or. en

Poprawka 218

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, system zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania ***nim*** oraz system współpracy opartej na wzajemnym zaufaniu między państwami członkowskimi.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do ***wjazdu do Unii lub*** pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, ***skuteczną współpracę z państwami trzecimi,*** system zapobiegania ryzyku ucieczki i ***prawdopodobieństwu niedozwolonego przemieszczania się i*** zarządzania ***nimi*** oraz system współpracy opartej na wzajemnym zaufaniu między państwami członkowskimi.

Or. en

Poprawka 219
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji***,** ***system zapobiegania ryzyku ucieczki i zarządzania nim oraz system współpracy opartej na wzajemnym zaufaniu między państwami członkowskimi***.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji.

Or. en

Poprawka 220

Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, system ***zapobiegania ryzyku*** ucieczki ***i zarządzania nim*** oraz system współpracy opartej ***na wzajemnym zaufaniu*** między państwami członkowskimi.	(2) W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wspólny system powrotów obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu w Unii, oparty na wspólnej procedurze powrotu i readmisji, system ***monitorowania tej procedury, system zarządzania ryzykiem*** ucieczki oraz system współpracy opartej między państwami członkowskimi.

Or. en

Uzasadnienie

W rozporządzeniu przewidziano też system monitorowania. Nie można zapobiec ryzyku.

Poprawka 221
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351[3], należy wprowadzić wspólny system skutecznego zarządzania powrotami nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. System ten powinien opierać się na zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji.	***skreśla się***

[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 222
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) ***Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351[3],*** należy wprowadzić wspólny system skutecznego zarządzania powrotami nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. System ten powinien opierać się na ***zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji***.	(3) Należy wprowadzić wspólny system skutecznego zarządzania powrotami nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. System ten powinien opierać się na ***poszanowaniu prawa międzynarodowego i unijnego w zakresie praw człowieka i ochrony międzynarodowej***.

[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 223
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351***[3]***, należy wprowadzić ***wspólny system skutecznego zarządzania*** powrotami nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. ***System ten powinien*** opierać się na zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji.	(3) Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351[3], należy wprowadzić ***wspólne normy i procedury służące skutecznemu zarządzaniu*** powrotami nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. ***Wspólne normy i procedury powinny*** opierać się na zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji.
[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).	[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 224
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego	(3) Aby przyczynić się do wdrożenia kompleksowego podejścia określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego

i Rady (UE) 2024/1351[3], należy wprowadzić wspólny system skutecznego zarządzania powrotami ***nielegalnie przebywających*** obywateli państw trzecich. System ten powinien opierać się na zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji.	i Rady (UE) 2024/1351[3], należy wprowadzić wspólny system skutecznego zarządzania powrotami obywateli państw trzecich ***przebywających nielegalnie na terytorium państwa członkowskiego***. System ten powinien opierać się na zintegrowanym kształtowaniu polityki, aby zapewnić spójność i skuteczność działań i środków wprowadzanych przez Unię i jej państwa członkowskie działające w ramach ich odpowiednich kompetencji.
[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).	[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L z 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z definicjami w art. 4.

Poprawka 225
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach w celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali. W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 226
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach w celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali. W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego.	(4) Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach w celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali***, w tym przez wzmocnienie powiązania między wydaniem decyzji nakazującej powrót a faktycznym wyjazdem danego obywatela państwa trzeciego***. W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego.

Or. en

Poprawka 227
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach w celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali. W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego.	(4) Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach w celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali. W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego ***w celu znacznego zwiększenia odsetka faktycznych powrotów w Unii***

Europejskiej, który w 2024 r. wynosił zaledwie 24 %.

Or. fr

Poprawka 228
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) ***Rada Europejska konsekwentnie podkreśla znaczenie zdecydowanych działań na wszystkich szczeblach*** w ***celu ułatwienia i przyspieszenia powrotów z Unii Europejskiej oraz zwiększenia ich skali. W*** październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego.	(4) W październiku 2024 r. Rada Europejska zwróciła się do Komisji o przedstawienie w trybie pilnym nowego wniosku ustawodawczego***, co spowodowało, że wniosek ten został przedstawiony bez oceny skutków, a jest to sprzeczne z wytycznymi dotyczącymi lepszego stanowienia prawa***.

Or. en

Poprawka 229
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) W strategicznych wytycznych planowania prawodawczego i operacyjnego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przyjętych przez Radę ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w dniu 12 grudnia 2024 r. przypomniano, że skuteczna polityka powrotowa jest podstawowym filarem kompleksowego i wiarygodnego unijnego systemu azylowego i migracyjnego. W związku z tym w strategicznych wytycznych wezwano	***skreśla się***

do opracowania i wdrożenia bardziej stanowczego i kompleksowego podejścia do powrotów w drodze pilnej aktualizacji ram prawnych.

Or. en

Poprawka 230
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(***5) W strategicznych wytycznych planowania prawodawczego i operacyjnego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przyjętych przez Radę ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w dniu 12 grudnia 2024 r. przypomniano, że skuteczna polityka powrotowa jest podstawowym filarem kompleksowego i wiarygodnego unijnego systemu azylowego i migracyjnego. W związku z tym w strategicznych wytycznych wezwano do opracowania i wdrożenia bardziej stanowczego i kompleksowego podejścia do powrotów w drodze pilnej aktualizacji ram prawnych.***	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka językowa.

Poprawka 231
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) W strategicznych wytycznych planowania prawodawczego i operacyjnego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przyjętych przez Radę ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w dniu 12 grudnia 2024 r. przypomniano, że skuteczna polityka powrotowa jest podstawowym filarem kompleksowego i wiarygodnego unijnego systemu azylowego i migracyjnego. W związku z tym w strategicznych wytycznych wezwano do opracowania i wdrożenia bardziej stanowczego i kompleksowego podejścia do powrotów w drodze pilnej aktualizacji ram prawnych.	(5) W strategicznych wytycznych planowania prawodawczego i operacyjnego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości przyjętych przez Radę ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w dniu 12 grudnia 2024 r. przypomniano, że skuteczna polityka powrotowa jest podstawowym filarem kompleksowego***, skutecznego*** i wiarygodnego unijnego systemu azylowego i migracyjnego. W związku z tym w strategicznych wytycznych wezwano do opracowania i wdrożenia bardziej stanowczego i kompleksowego podejścia do powrotów w drodze pilnej aktualizacji ram prawnych.

Or. en

Poprawka 232
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) ***Skuteczna*** polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z ***paktem o*** migracji ***i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać*** się do ***zarządzania nielegalną imigracją do Unii*** oraz ***zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych***.	(6) Polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z ***zobowiązaniami państw członkowskich podjętymi w ramach globalnego porozumienia ONZ w sprawie*** migracji***, zatwierdzonego w dniu 19 grudnia 2018 r. przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych. W tekście tym państwa zobowiązały*** się do ***zapewnienia, aby ewentualna detencja w kontekście migracji międzynarodowej była zgodna z zasadami sprawiedliwości proceduralnej, nie była arbitralna, opierała się na prawie, konieczności, proporcjonalności i indywidualnej ocenie, była przeprowadzana przez upoważnionych funkcjonariuszy i trwała jak najkrócej, niezależnie od tego, czy***

detencja ma miejsce w momencie wjazdu, podczas tranzytu czy w trakcie procedury powrotu, oraz ***niezależnie od rodzaju miejsca, w którym dochodzi do detencji***. ***Zobowiązały się również do priorytetowego traktowania środków będących alternatywą dla detencji niepolegających na pozbawieniu wolności, które są zgodne z prawem międzynarodowym, oraz do przyjęcia opartego na prawach człowieka podejścia do każdej detencji migrantów i stosowania detencji jedynie jako środka ostatecznego.***

Or. en

Poprawka 233
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna ***zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna*** przyczyniać się do zarządzania ***nielegalną*** imigracją do Unii ***oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych***, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna przyczyniać się do zarządzania imigracją ***nieuregulowaną*** do Unii, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 234
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania nielegalną imigracją do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania nielegalną imigracją do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych. Wzmacnia to również zdolność Unii do egzekwowania przepisów dotyczących migracji w ramach wiarygodnego i uporządkowanego systemu imigracyjnego.

Or. en

Poprawka 235
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a ***także powinna przyczyniać*** się do ***zarządzania nielegalną imigracją*** do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a ***jednocześnie wprowadzać do niego istotne ulepszenia, tak aby przyczynić*** się do ***rzeczywistej kontroli nielegalnej imigracji*** do Unii***, powstrzymać nielegalne przypływy*** oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

Or. fr

Poprawka 236
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna ***zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu*** oraz ***wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania nielegalną imigracją do Unii oraz*** zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych***, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych***.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna ***gwarantować skuteczne wydalenie do państwa pochodzenia lub tranzytu*** oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych ***przed zagrożeniami wynikającymi z migracji nieuregulowanej***.

Or. en

Poprawka 237
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna ***zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu*** oraz ***wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania nielegalną imigracją do Unii oraz*** zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna ***gwarantować skuteczne wydalenie do państwa pochodzenia lub tranzytu*** oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych ***przed zagrożeniami wynikającymi z migracji nieuregulowanej***.

wewnętrznych***, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych***.

Or. en

Poprawka 238
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać ***spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania*** nielegalną ***imigracją*** do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać ***bezpieczeństwo obywateli państw członkowskich, zatrzymać*** nielegalną ***imigrację*** do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 239
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania ***nielegalną*** imigracją do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się ***nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich***	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do zarządzania imigracją ***nieuregulowaną*** do Unii oraz zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się między państwami członkowskimi w celu

między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z definicjami w art. 4.

Poprawka 240
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do ***zarządzania nielegalną imigracją*** do Unii oraz ***zapobiegać*** niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.	(6) Skuteczna polityka powrotowa powinna zapewniać spójność z paktem o migracji i azylu oraz wspierać jego integralność, a także powinna przyczyniać się do ***zapobiegania nielegalnej imigracji*** do Unii oraz niedozwolonemu przemieszczaniu się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich między państwami członkowskimi w celu ochrony obszaru bez kontroli na granicach wewnętrznych, przy jednoczesnym poszanowaniu praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 241
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej polityki migracyjnej. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. W 2018 r., przedstawiając wniosek dotyczący przekształcenia dyrektywy powrotowej[6], Komisja miała na celu zreformowanie przepisów dotyczących powrotów. Celem Komisji było również wsparcie państw członkowskich w korzystaniu z mechanizmów elastyczności przewidzianych w dyrektywie 2008/115/WE za pomocą zaleceń (UE) 2017/2338[7] i (UE) 2023/682[8]. Dotychczasowe ramy prawne nie są już jednak wystarczające.	***skreśla się***

---

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (wersja przekształcona). Bruksela, 12.9.2018. COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Zalecenie Komisji (UE) 2023/682 z dnia 16 marca 2023 r. w sprawie wzajemnego uznawania decyzji nakazujących powrót i przyspieszonych powrotów podczas wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE. C(2023) 1763. Dz.U. L 86 z 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj .

Or. en

Poprawka 242
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) ***Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań*** obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady	(7) Obowiązujące ramy prawne ***dotyczące powrotów***, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], ***wymagają aktualizacji*** Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE

2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], ***nie odpowiadają już potrzebom unijnej polityki migracyjnej.*** Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. ***W 2018 r., przedstawiając wniosek dotyczący przekształcenia dyrektywy powrotowej[6], Komisja miała na celu zreformowanie przepisów dotyczących powrotów. Celem Komisji było również wsparcie państw członkowskich w korzystaniu z mechanizmów elastyczności przewidzianych w dyrektywie 2008/115/WE za pomocą zaleceń (UE) 2017/2338[7] i (UE) 2023/682[8].*** Dotychczasowe ramy prawne nie są już ***jednak*** wystarczające.

w 2008 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. Dotychczasowe ramy prawne ***dotyczące powrotów*** nie są już wystarczające.

---

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

(wersja przekształcona). Bruksela, 12.9.2018. COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Zalecenie Komisji (UE) 2023/682 z dnia 16 marca 2023 r. w sprawie wzajemnego uznawania decyzji nakazujących powrót i przyspieszonych powrotów podczas wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE. C(2023) 1763. Dz.U. L 86 z 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj .

Or. en

Uzasadnienie

Motyw ten jest niepotrzebnie negatywny i skupia się na przeszłości.

Poprawka 243
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej	(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej

polityki migracyjnej. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. ***w zakresie*** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej ***nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich.*** W 2018 r., przedstawiając wniosek dotyczący przekształcenia dyrektywy powrotowej[6], Komisja miała na celu zreformowanie przepisów dotyczących powrotów. Celem Komisji było również wsparcie państw członkowskich w korzystaniu z mechanizmów elastyczności przewidzianych w dyrektywie 2008/115/WE za pomocą zaleceń (UE) 2017/2338[7] i (UE) 2023/682[8]. ***Dotychczasowe ramy prawne nie są już jednak wystarczające.***

polityki migracyjnej ***ani potrzebom legislacyjnym i operacyjnym na drodze do zapewnienia skutecznych powrotów***. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. ***zagrożenie związane z migracją nieuregulowaną dla*** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej ***znacznie wzrosło.***

---

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (wersja przekształcona). Bruksela,

12.9.2018. COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Zalecenie Komisji (UE) 2023/682 z dnia 16 marca 2023 r. w sprawie wzajemnego uznawania decyzji nakazujących powrót i przyspieszonych powrotów podczas wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE. C(2023) 1763. Dz.U. L 86 z 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj .

Or. en

Poprawka 244
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej polityki migracyjnej. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. ***w zakresie*** przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej ***nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze***	(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań obowiązujące ramy prawne, na które składają się dyrektywa Rady 2001/40/WE[4] i dyrektywa 2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej polityki migracyjnej ***ani potrzebom legislacyjnym i operacyjnym na drodze do zapewnienia skutecznych powrotów***. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. ***zagrożenie związane z migracją nieuregulowaną dla*** przestrzeni wolności,

migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. W 2018 r., przedstawiając wniosek dotyczący przekształcenia dyrektywy powrotowej[6], Komisja miała na celu zreformowanie przepisów dotyczących powrotów. Celem Komisji było również wsparcie państw członkowskich w korzystaniu z mechanizmów elastyczności przewidzianych w dyrektywie 2008/115/WE za pomocą zaleceń (UE) 2017/2338[7] i (UE) 2023/682[8]. ***Dotychczasowe ramy prawne nie są już jednak wystarczające.***

bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej ***znacznie wzrosło.***

---

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (wersja przekształcona). Bruksela, 12.9.2018. COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Zalecenie Komisji (UE) 2023/682 z dnia 16 marca 2023 r. w sprawie wzajemnego uznawania decyzji nakazujących powrót i przyspieszonych powrotów podczas wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE. C(2023) 1763. Dz.U. L 86 z 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj .

Or. en

Poprawka 245
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań ***obowiązujące ramy prawne***, na które składają się dyrektywa Rady ***2001/40/WE[4]*** i dyrektywa ***2008/115/WE[5], nie odpowiadają już potrzebom unijnej polityki migracyjnej***. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. ***W 2018 r., przedstawiając wniosek dotyczący przekształcenia dyrektywy powrotowej[6], Komisja miała na celu zreformowanie przepisów***	(7) Unia i jej państwa członkowskie wzmagają działania na rzecz zwiększenia skuteczności polityki powrotowej. Pomimo tych działań ***wdrożenie obowiązujących ram prawnych***, na które składają się dyrektywa Rady ***2001/40/WE*** i dyrektywa ***2008/115/WE, a także zgodność z nimi, są na różnym poziomie w państwach członkowskich***. Od czasu przyjęcia dyrektywy 2008/115/WE w 2008 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz unijnej polityki migracyjnej nastąpiły znaczne zmiany. Prawo UE w obszarze migracji zmieniło się z prawodawstwa przewidującego minimalne normy na prawo zbliżające praktyki państw członkowskich. ***Dalsza harmonizacja*** za pomocą ***rozporządzenia jest zatem odpowiednia.***

dotyczących powrotów. Celem Komisji było również wsparcie państw członkowskich w korzystaniu z mechanizmów elastyczności przewidzianych w dyrektywie 2008/115/WE za pomocą zaleceń (UE) 2017/2338[7] i (UE) 2023/682[8]. ***Dotychczasowe ramy prawne nie są już jednak wystarczające.***

---

[4] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie zarządzania azylem i migracją, zmiany rozporządzeń (UE) 2021/1147 i (UE) 2021/1060 oraz uchylenia rozporządzenia (UE) nr 604/2013 (Dz.U. L, 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (wersja przekształcona). Bruksela, 12.9.2018. COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Zalecenie Komisji (UE) 2023/682 z dnia 16 marca 2023 r. w sprawie wzajemnego uznawania decyzji nakazujących powrót i przyspieszonych powrotów podczas wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE. C(2023) 1763. Dz.U. L 86 z 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Poprawka 246
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) ***Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia***, aby ***obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani*** w sposób ***humanitarny*** oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i ***prawa międzynarodowego***. Jasne i ***przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.***	(8) ***Państwa członkowskie nie powinny być zobowiązane do przyjęcia i wdrażania polityki powrotowej. Jeśli państwo członkowskie podejmie taką decyzję***, ***jego polityka powrotowa powinna być wyłącznie dobrowolna i opierać się na wspólnych normach,*** aby ***osoby, które mają być wydalone, traktowane były*** w sposób ***ludzki*** oraz z pełnym poszanowaniem ***ich*** praw podstawowych i ***godności, jak również na prawie międzynarodowym, w tym obowiązkach w zakresie ochrony uchodźców, ochrony praw dziecka, ochrony bezpaństwowców oraz innych obowiązkach w zakresie praw człowieka***. ***W tym celu należy ustanowić*** jasne***, przejrzyste*** i ***oparte na prawach przepisy.***

Or. en

Poprawka 247
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić ***stanowczą i sprawiedliwą*** wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć***, ułatwić i przyspieszyć*** procedury powrotu ***oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu***.	(8) Należy ustanowić ***bezpieczną, godną i trwałą*** wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 248
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać,	(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać,

byli odsyłani w sposób humanitarny ***oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.	byli odsyłani w sposób humanitarny. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

Or. en

Poprawka 249
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani ***w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do	(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani ***bez zbędnej zwłoki***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

Or. en

Poprawka 250
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą ***i sprawiedliwą*** wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny ***oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby ***niedozwolone przemieszczanie*** się do innych państw członkowskich ***nie utrudniało powrotu***.	(8) Należy ustanowić stanowczą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby ***powrót nie był utrudniony, w tym z powodu niedozwolonego przemieszczania*** się do innych państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 251
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą ***i sprawiedliwą*** wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny ***oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby ***niedozwolone przemieszczanie*** się do innych państw członkowskich ***nie utrudniało powrotu***.	(8) Należy ustanowić stanowczą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby ***powrót nie był utrudniony, w tym z powodu niedozwolonego przemieszczania*** się do innych państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 252
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić ***stanowczą i sprawiedliwą*** wspólną procedurę ***powrotu*** w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we	(8) Należy ustanowić wspólną procedurę ***skutecznych powrotów*** w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób ***trwały, godny i*** humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we

wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.	wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

Or. en

Uzasadnienie

W celu zachowania spójności z częścią normatywną.

Poprawka 253
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność ***obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom***. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.	(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani w sposób humanitarny oraz z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i prawa międzynarodowego. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność ***prawa oraz skuteczne wykonywanie decyzji nakazujących powrót***. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

Or. fr

Poprawka 254
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani ***w sposób humanitarny oraz*** z pełnym poszanowaniem ***praw podstawowych i prawa międzynarodowego***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.	(8) Należy ustanowić stanowczą i sprawiedliwą wspólną procedurę powrotu w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich, którzy nie spełniają warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium danego państwa członkowskiego lub przestali je spełniać, byli odsyłani ***możliwie najszybciej,*** z pełnym poszanowaniem ***interesów krajowych państw członkowskich***. Jasne i przejrzyste zasady mające zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich powinny zagwarantować pewność obywatelowi państwa trzeciego objętemu procedurą powrotu i właściwym organom. Należy uprościć, ułatwić i przyspieszyć procedury powrotu oraz zapewnić, aby niedozwolone przemieszczanie się do innych państw członkowskich nie utrudniało powrotu.

Or. en

Poprawka 255
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Chociaż wspólne procedury na szczeblu unijnym przyczyniają się do zwiększenia skuteczności procedur powrotu, należy również uwzględnić

różnice między krajowymi systemami prawnymi oraz rozmaite wyzwania, przed którymi stoją państwa członkowskie. Należy zatem umożliwić państwom członkowskim przyjęcie dodatkowych środków krajowych, które wzmacniają porządek publiczny i bezpieczeństwo publiczne lub jeszcze bardziej usprawniają procedury powrotu, pod warunkiem że środki te są w pełni zgodne z przepisami niniejszego rozporządzenia i innymi odpowiednimi przepisami prawa Unii.

Or. en

Poprawka 256
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Stosowanie przepisów na podstawie niniejszego rozporządzenia nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące dostępu do ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji i środków prawnych, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą graniczną określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349[10].	***skreśla się***

[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie

ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Poprawka 257
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Stosowanie przepisów na podstawie niniejszego rozporządzenia nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące dostępu do ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji i środków prawnych, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą graniczną określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349[10].	***skreśla się***

[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Poprawka 258
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Stosowanie przepisów na podstawie niniejszego rozporządzenia nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące dostępu do ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji ***i środków prawnych***, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą	(9) Stosowanie przepisów na podstawie niniejszego rozporządzenia nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące dostępu do ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą graniczną określoną

graniczną określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349***[10]***.	w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349[10]. W ***związku z tym ważne jest ujednolicenie przepisów dotyczących środków prawnych, aby zapewnić praktyczne wykonywanie prawa do skutecznego środka prawnego przez osoby podlegające niniejszemu rozporządzeniu oraz rozporządzeniu (UE) 2024/1348 lub rozporządzeniu (UE) 2024/1349.***
[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).	[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Terminy na składanie odwołań muszą być spójne w całym rozporządzeniu i muszą umożliwiać osobom powracającym pełne korzystanie z prawa do skutecznego środka prawnego.

Poprawka 259
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Stosowanie przepisów na podstawie ***niniejszego rozporządzenia*** nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące	(9) Stosowanie przepisów na podstawie ***niniejszej dyrektywy*** nie powinno mieć wpływu na przepisy dotyczące dostępu do

dostępu do ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji i środków prawnych, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą graniczną określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349***[10]***.	ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[9]. W stosownych przypadkach przepisy niniejszego rozporządzenia zostały uzupełnione przepisami szczegółowymi, które wypełniają luki między odmownymi decyzjami azylowymi i decyzjami nakazującymi powrót w odniesieniu do wydawania decyzji i środków prawnych, o których mowa w rozporządzeniu (UE) 2024/1348, a powrotową procedurą graniczną określoną w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349[10], ***tak by zagwarantować we wszystkich przypadkach prawo do skutecznego środka prawnego z automatycznym skutkiem zawieszającym powrót na wszystkich etapach procedury.***
[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[9] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).	[10] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1349 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia powrotowej procedury granicznej i zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1148 (Dz.U. L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Poprawka 260
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Niniejsze rozporządzenie reguluje procedury powrotu niezależnie od przepisów określonych w innych aktach Unii. Jego stosowanie nie jest uzależnione od mechanizmów ustanowionych w rozporządzeniu (UE) 2024/1351 lub rozporządzeniu (UE) 2024/1348 ani nie jest im podporządkowane.

Or. en

Poprawka 261
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie narusza praw podstawowych obywateli państw trzecich i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) ***oraz*** w Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r., zmienionej protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska”). Niniejsze rozporządzenie należy stosować zgodnie z Kartą, ogólnymi zasadami prawa Unii i odpowiednim prawem międzynarodowym.	(10) ***Niniejsza dyrektywa*** nie narusza praw podstawowych obywateli państw trzecich i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”), w Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r., zmienionej protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska”), ***oraz w Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z dnia 28 września 1954 r. („konwencja o bezpaństwowości”).*** Niniejsze rozporządzenie należy stosować zgodnie z Kartą, ogólnymi zasadami prawa Unii i odpowiednim prawem międzynarodowym.

Or. en

Poprawka 262
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty. Nikt nie może być usunięty z terytorium państwa, wydalony lub wydany w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż może być poddany karze śmierci, torturom lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 263
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) ***Przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia*** należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty. ***Nikt nie może być usunięty z terytorium państwa, wydalony lub wydany w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż może być poddany karze śmierci, torturom lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu.***	(11) Należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty.

Or. en

Poprawka 264
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) ***Przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia*** należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty. ***Nikt nie może być usunięty z terytorium państwa, wydalony lub wydany w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż może być poddany karze śmierci, torturom lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu.***	(11) Należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty.

Or. en

Poprawka 265
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Przy stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia*** należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty. ***Nikt nie może być usunięty*** z terytorium państwa***, wydalony lub wydany*** w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż może być poddany karze śmierci, torturom ***lub*** innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu.	(11) Przy stosowaniu ***niniejszej dyrektywy*** należy przestrzegać zasady non-refoulement i zakazu wydaleń zbiorowych przewidzianych w art. 19 Karty. ***Nie należy nikogo usuwać, wydalać ani wydawać*** z terytorium państwa w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż może być poddany karze śmierci, torturom***,*** innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu ***lub jakimkolwiek innym naruszeniom praw człowieka***.

Or. en

Poprawka 266
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(11a) Aby zapewnić szybkość i wykonalność powrotów, konieczne jest utrzymanie wyraźnego rozróżnienia między procedurami azylowymi a procedurami powrotu. Możliwość odroczenia wydalenia z powodów związanych z ochroną międzynarodową stwarza ryzyko powstania równoległego systemu ochrony w ramach prawnych dotyczących powrotów, co może prowadzić do nadużyć i stworzyć paradoksalny status prawny danej osoby. Dlatego też ocena potrzeb w zakresie ochrony, w tym zgodności z zasadą non-refoulement, powinna być przeprowadzana wyczerpująco i wyłącznie w ramach procedury azylowej.

Or. en

Uzasadnienie

Podtrzymujemy zasadnicze stanowisko, że kontrola zasady non-refoulement nie powinna stanowić części rozporządzenia w sprawie powrotów. Ocena ta należy wyłącznie do ram azylowych, tak jak ma to miejsce w przypadku obecnej dyrektywy, co pozwala uniknąć niejasnego i nieefektywnego powielania procedur. Chociaż poprawki wprowadzone w art. 12 wprowadzają taką kontrolę, nasze stanowisko rezerwowe jest takie, że jej stosowanie musi być ściśle ograniczone. Nie powinna ona stać się narzędziem do ponownego rozpatrywania wniosków o azyl, ale raczej ostateczną, ograniczoną weryfikacją.

Poprawka 267
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***jest odpowiedzialne za***	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***powinno ustanowić***

zapewnienie jego ***powrotu***. ***Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu*** państwa członkowskie powinny ***szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny*** sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia ***i***, w ***stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia***.

sprawiedliwą i przejrzystą procedurę mającą na celu sprawdzenie, czy pobyt takiej osoby można uregulować przez wydanie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego go do pobytu, ze względu na jego ***ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn***. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia ***oraz zapewnić***, ***aby wykrycie takich podatności wstrzymywało wszelkie procedury powrotu do czasu właściwej oceny potrzeb*** w ***zakresie ochrony oraz uzyskania gwarancji, że powrót nie będzie wiązał się z ryzykiem naruszenia praw podstawowych***.

Or. en

Poprawka 268
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia ***w rozumieniu niniejszego rozporządzenia*** i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia. ***Ponieważ wczesne rozpoznanie podatności jest warunkiem koniecznym do zapewnienia***

sprawiedliwości procedury, przed wydaniem decyzji nakazującej powrót należy przeprowadzić indywidualną ocenę.

Or. en

Poprawka 269
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto ***nielegalnie przebywającego*** obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. ***Po wykryciu*** przypadku ***nielegalnego pobytu*** państwa ***członkowskie powinny*** szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto obywatela państwa trzeciego, ***którego pobyt tam*** jest ***nieuregulowany, jest*** odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. ***W*** przypadku ***gdy państwo członkowskie stwierdzi, że obywatel*** państwa ***trzeciego przebywa na jego terytorium w sposób nieuregulowany, powinno*** szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.

Or. en

Uzasadnienie

W celu zachowania spójności z częścią normatywną.

Poprawka 270
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. ***Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.***	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny***, bez powielania kontroli przeprowadzonych w ramach wcześniejszych postępowań lub procesów,*** szybko zidentyfikować ***danego*** obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych.

Or. en

Poprawka 271
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku ***nielegalnego*** pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia ***dla*** bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i***, w stosownych przypadkach,*** przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku ***nieregularnego*** pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.

Or. en

Poprawka 272
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny szybko zidentyfikować obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych. ***Państwa członkowskie powinny sprawdzić wszelkie podatności na zagrożenia i, w stosownych przypadkach, przeprowadzić kontrolę stanu zdrowia.***	(12) Państwo członkowskie, na którego terytorium wykryto nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, jest odpowiedzialne za zapewnienie jego powrotu. Po wykryciu przypadku nielegalnego pobytu państwa członkowskie powinny***, bez powielania kontroli przeprowadzonych w ramach wcześniejszych postępowań lub procesów,*** szybko zidentyfikować ***danego*** obywatela państwa trzeciego i zweryfikować możliwe zagrożenia dla bezpieczeństwa przez przeszukanie odpowiednich unijnych i krajowych baz danych.

Or. en

Poprawka 273
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) Państwa członkowskie powinny zapewnić, aby przed wydaniem decyzji nakazującej powrót przeprowadzono z należytą starannością i w dobrej wierze rozsądną i obiektywną indywidualną ocenę praw podstawowych każdego obywatela państwa trzeciego. Ocena ta powinna uwzględniać zasadę non-

refoulement, prawo do życia rodzinnego, najlepszy interes dziecka, konieczność zapewnienia szczególnego traktowania lub ryzyko naruszenia praw człowieka. Jeżeli ocena ta wskazuje, że powrót naruszałby prawa podstawowe wynikające z prawa Unii lub prawa międzynarodowego, nie należy wydać decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 274
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) Państwa członkowskie zachowują prawo do wydawania w dowolnym momencie obywatelom państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie niezależnych dokumentów pobytowych, wiz długoterminowych lub innych zezwoleń upoważniających ich do pobytu, ze względu na ich ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydane decyzje nakazujące powrót należy cofnąć lub zawiesić na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do art. 7 ust. 9 i jego wzmocnienie.

Poprawka 275
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) Kobiety będące ofiarami handlu ludźmi, przemocy ze względu na płeć lub apartheidu płciowego stanowią kategorię osób wymagających szczególnego traktowania w rozumieniu art. 1, 2 i 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej oraz dyrektywy (UE) 2024/1712. Ich szczególne potrzeby w zakresie ochrony powinny wykluczać wszelkie procedury powrotu, które mogłyby narazić je na dalsze szkody.

Or. en

Poprawka 276
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12b) Państwa członkowskie powinny zapewnić przeprowadzenie oceny konieczności zapewnienia szczególnego traktowania w odniesieniu do osób objętych procedurą powrotu na każdym etapie. Czynniki zwiększające ryzyko, że osoba będzie wymagać szczególnego traktowania, mogą obejmować, między innymi: czynniki indywidualne takie jak wiek, płeć, status społeczny, przekonania i postawy, cechy emocjonalne, psychologiczne i poznawcze oraz samopoczucie fizyczne i psychiczne, czynniki rodzinne i domowe, czynniki społeczne, czynniki strukturalne, czynniki sytuacyjne lub wszelkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na daną osobę.

Or. en

Poprawka 277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 278
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej	***skreśla się***

szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

Or. en

Poprawka 279
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 280
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-	***skreśla się***

refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

Or. en

Poprawka 281
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej ***szczegółowej*** ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na ***poprzednich*** etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.	(13) ***W przypadku wydalenia*** właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na ***wcześniejszych*** etapach procedury ***lub w ramach innych wcześniejszych procedur***. Należy zbadać wszelkie ***istotne*** zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu***, pod warunkiem że są one uzasadnione i nie zostały uznane za zgłoszone przez obywatela państwa trzeciego jedynie w celu opóźnienia lub udaremnienia wydalenia***. ***Państwa członkowskie mogą objąć obywatela państwa trzeciego, który wskaże, że wydalenie naruszyłoby zasadę non-***

refoulement, odpowiednią procedurą, w tym procedurą azylową w odniesieniu do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE.

Or. en

Poprawka 282
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.	(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące jego sytuacji osobistej. Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury***, pod warunkiem że na tych etapach przeprowadzono ocenę zasadności każdego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z art. 13.

Poprawka 283

Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien ***jak najszybciej przedstawić dowody dotyczące*** jego sytuacji osobistej. ***Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury.*** Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.	(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego ***lub bezpaństwowiec*** powinien ***mieć rzeczywistą możliwość przedstawienia dowodów dotyczących*** jego sytuacji osobistej. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

Or. en

Poprawka 284
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien jak ***najszybciej przedstawić dowody dotyczące*** jego sytuacji osobistej. ***Powinna istnieć możliwość oparcia się na istniejącej szczegółowej ocenie wszystkich istotnych okoliczności przeprowadzonej na poprzednich etapach procedury.*** Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i	(13) Właściwe organy powinny sprawdzać przestrzeganie zasady non-refoulement na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie istotne okoliczności. Dany obywatel państwa trzeciego powinien ***mieć rzeczywistą możliwość*** jak ***najszybszego przedstawienia dowodów dotyczących*** jego sytuacji osobistej. Należy zbadać wszelkie zmiany okoliczności i wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

wszelkie nowe elementy świadczące o zagrożeniu.

Or. en

Poprawka 285
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(13a) Podczas oceny właściwe organy powinny zwrócić szczególną uwagę na wszelkie oznaki podatności na zagrożenia lub szczególne potrzeby proceduralne, które mogą mieć znaczący wpływ na sytuację obywatela państwa trzeciego po powrocie. Takie podatności na zagrożenia mogą obejmować między innymi podeszły wiek, niepełnosprawność, poważną chorobę, traumatyczne doświadczenia z przeszłości, tortury lub wykorzystywanie lub zagrożenia związane z orientacją seksualną lub tożsamością płciową. W przypadku stwierdzenia takich okoliczności państwa członkowskie powinny zapewnić niezwłoczne wprowadzenie odpowiednich środków ochronnych i wsparcia, w tym, w stosownych przypadkach, współpracę ze specjalistycznymi służbami i zaangażowanie przeszkolonego personelu, zwłaszcza w sprawach dotyczących małoletnich.

Or. en

Poprawka 286
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 287
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 288
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość ***prowadzenia*** bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ***ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli*** państw trzecich ***przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych***.	(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ***wspierać skuteczne powroty do*** państw trzecich.

Or. en

Poprawka 289
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia ***bardziej elastycznej*** współpracy, ***w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób,*** aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.	(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia ***lepszej*** współpracy ***w ramach nowego wspólnego systemu powrotów***, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.

Or. en

Poprawka 290
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.	(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia bardziej elastycznej współpracy, w tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich przez wspólne granice wewnętrzne ***oraz zapobiegać mu***, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych.

Or. en

Poprawka 291
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia ***bardziej*** elastycznej współpracy, w ***tym dzięki nowym dwustronnym umowom lub uzgodnieniom, oraz w bardziej ukierunkowany sposób, aby ograniczyć przemieszczanie się nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich*** przez wspólne granice wewnętrzne***, chroniąc jednocześnie strefę Schengen bez kontroli na granicach wewnętrznych***.	(14) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość prowadzenia elastycznej współpracy ***w zakresie powrotów***, ***bez naruszania przepisów dotyczących przekazywania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz przepisów regulujących przestrzeń swobodnego przepływu osób*** w ***strefie Schengen. Współpraca ta powinna przyczynić się do ograniczenia wtórnych przepływów osób, wobec których wydano decyzje nakazujące powrót,*** przez wspólne granice wewnętrzne.

Or. en

Uzasadnienie

Zachęcanie do zawierania nowych umów dwustronnych między państwami członkowskimi jest przeciwieństwem harmonizacji europejskiego podejścia. Rozwój skomplikowanej sieci umów

dwustronnych przenoszących odpowiedzialność w obrębie Unii będzie tylko pogłębiać niepewność co do odpowiedzialności za powroty.

Poprawka 292
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, decyzję nakazującą powrót należy szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 293
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, decyzję nakazującą powrót należy szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności.	(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać ***oraz że nie ma innych możliwości wydania dokumentu pobytowego***, decyzję nakazującą powrót należy szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności. Ocena taka powinna obejmować poszczególne podstawy związane z prawami człowieka, które mogą mieć wpływ na zasadność powrotu, w tym ewentualne ryzyko zawrócenia na granicy, prawo do życia

	rodzinnego, dobro dziecka, stan zdrowia fizycznego i psychicznego danej osoby oraz konieczność zapewnienia szczególnego traktowania mającą wpływ na daną osobę.

Or. en

Poprawka 294
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, decyzję nakazującą powrót należy ***szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności***.	(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, ***należy szybko wydać*** decyzję nakazującą powrót***. Decyzja nakazująca powrót powinna zobowiązywać obywatela państwa trzeciego do opuszczenia terytorium państw członkowskich.*** Nie jest konieczne określenie kraju powrotu w decyzji nakazującej powrót. ***Kraj powrotu*** należy ***określić najpóźniej przed wydaleniem, a więc może on zostać określony w decyzji nakazującej powrót albo w jakiejkolwiek innej decyzji nakazującej wydalenie odrębnej od decyzji nakazującej powrót***.

Or. en

Poprawka 295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, decyzję nakazującą powrót należy ***szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności***.

(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, ***należy szybko wydać*** decyzję nakazującą powrót***. Decyzja nakazująca powrót powinna zobowiązywać obywatela państwa trzeciego do opuszczenia terytorium państw członkowskich.*** Nie jest konieczne określenie kraju powrotu w decyzji nakazującej powrót. ***Kraj powrotu*** należy ***określić najpóźniej przed wydaleniem, a więc może on zostać określony w decyzji nakazującej powrót albo w jakiejkolwiek innej decyzji nakazującej wydalenie odrębnej od decyzji nakazującej powrót***.

Or. en

Poprawka 296
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, decyzję nakazującą powrót ***należy szybko wydać na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności***.	(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, ***należy szybko wydać*** decyzję nakazującą powrót.

Or. en

Poprawka 297
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, ***decyzję nakazującą powrót należy szybko wydać*** na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności.	(15) Po ustaleniu, że dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, pozostawania lub pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać, na podstawie indywidualnej oceny uwzględniającej wszystkie fakty i okoliczności ***należy zwykle szybko wydać decyzję nakazującą powrót***.

Or. en

Uzasadnienie

Odwraca się kolejność procesu, aby jasno wskazać, jak powinien on działać.

Poprawka 298
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(15a) Obywatel państwa trzeciego mający obowiązek opuszczenia terytorium powinien ponosić główną odpowiedzialność za opuszczenie terytorium państw członkowskich zgodnie z decyzją nakazującą powrót.

Or. en

Poprawka 299
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane w określonej formie jako europejski nakaz powrotu i udostępniane w Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu powinien z kolei pomagać w uznawaniu i wykonywaniu decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 300
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane w określonej formie jako europejski nakaz powrotu i udostępniane w Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu powinien z kolei pomagać w uznawaniu i wykonywaniu decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane ***w określonej formie jako europejski nakaz powrotu*** i udostępniane w ***Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym*** powrotu ***lub*** w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. ***Europejski nakaz*** powrotu ***powinien*** z kolei ***pomagać w uznawaniu i wykonywaniu*** decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.	(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane ***do Systemu Informacyjnego Schengen*** i udostępniane w ***drodze wpisu dotyczącego*** powrotu ***oraz,*** w ***razie potrzeby, w*** drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. ***Informacje można wymieniać w Systemie Informacyjnym Schengen, korzystając z europejskiego nakazu*** powrotu***. Wymiana informacji na podstawie Systemu Informacyjnego Schengen powinna*** z kolei ***wspierać skuteczny system powrotów, w tym uznawanie i wykonywanie*** decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 302
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane w określonej formie jako europejski nakaz powrotu i udostępniane w	(16) Należy zapewnić, aby istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie były wprowadzane w określonej formie jako europejski nakaz powrotu***, który jest***

Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu powinien z kolei pomagać w uznawaniu i wykonywaniu decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.	***podrzędny wobec decyzji nakazującej powrót zgodnie z prawem krajowym,*** i udostępniane w Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu powinien z kolei pomagać w uznawaniu i wykonywaniu decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 303
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) ***Należy zapewnić, aby*** istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie ***były*** wprowadzane w określonej formie ***jako europejski nakaz*** powrotu ***i udostępniane*** w Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu ***powinien*** z kolei ***pomagać w uznawaniu i wykonywaniu*** decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie***, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przemieszcza się nielegalnie do innego państwa członkowskiego***.	(16) Istotne elementy decyzji nakazującej powrót wydanej przez państwo członkowskie ***mogą być*** wprowadzane w określonej formie ***– europejskiego nakazu*** powrotu***, który może następnie być udostępniany*** w Systemie Informacyjnym Schengen wraz z wpisem dotyczącym powrotu lub w drodze dwustronnej wymiany informacji z innym państwem członkowskim. Europejski nakaz powrotu ***może*** z kolei ***ułatwiać uznawanie i wykonywanie*** decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie.

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawkami do art. 9.

Poprawka 304
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Często, zwłaszcza w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót najbardziej prawdopodobny kraj lub kraje.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 305
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Często, zwłaszcza w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji ***i*** wskazać w decyzji nakazującej powrót ***najbardziej prawdopodobny*** kraj lub ***kraje***.	(17) Często, zwłaszcza w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji***. Państwa członkowskie nie muszą wskazywać*** wskazać w decyzji nakazującej powrót ***żadnego kraju powrotu, mogą tez wskazać***

jeden możliwy kraj ***powrotu*** lub ***większą ich liczbę, zgodnie z ich prawem krajowym***. ***Kraj powrotu można określić w decyzji nakazującej powrót albo, w stosownych przypadkach, na późniejszym etapie w nakazie wydalenia.***

Or. en

Poprawka 306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) ***Często, zwłaszcza*** w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego***, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach*** właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót najbardziej prawdopodobny kraj lub kraje.	(17) W przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót najbardziej prawdopodobny kraj lub ***najbardziej prawdopodobne*** kraje.

Or. en

Poprawka 307
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) ***Często, zwłaszcza*** w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego***, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach*** właściwe organy powinny określić kraj powrotu na	(17) W przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót najbardziej prawdopodobny kraj lub ***najbardziej prawdopodobne*** kraje.

podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót najbardziej prawdopodobny kraj lub kraje.

Or. en

Poprawka 308
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Często, ***zwłaszcza*** w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny ***określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w*** decyzji nakazującej powrót ***najbardziej prawdopodobny*** kraj ***lub kraje***.	(17) Często, w ***tym w*** przypadkach braku współpracy ze strony obywatela państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy ***nie*** powinny ***wydawać*** decyzji nakazującej powrót***. W przypadku stwierdzenia, że wskazano niewłaściwy*** kraj***, należy cofnąć decyzję nakazującą powrót, a wydające decyzję państwo członkowskie powinno usunąć odpowiedni wpis w Systemie Informacyjnym Schengen***.

Or. en

Poprawka 309
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Często, zwłaszcza ***w przypadkach braku współpracy ze strony obywatela*** państwa trzeciego, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w ***momencie wydawania*** decyzji nakazującej	(17) Często, zwłaszcza ***gdy obywatel*** państwa trzeciego ***nie udziela lub nie może udzielić wystarczających informacji***, właściwym organom trudno jest zidentyfikować kraj powrotu w ***celu***

powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny określić kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót ***najbardziej prawdopodobny*** kraj ***lub kraje***.	***wydania*** decyzji nakazującej powrót. W takich przypadkach właściwe organy powinny ***móc*** określić ***tymczasowy*** kraj powrotu na podstawie dostępnych informacji i wskazać w decyzji nakazującej powrót ***jeden*** kraj ***powrotu***.

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawkami dotyczącymi art. 7.

Poprawka 310
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę należy uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 311
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, ***decyzję tę*** należy ***uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie*** decyzji ***nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji*** nakazującej powrót ***należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję***.	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, ***nie*** należy ***wydawać kolejnej*** decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 312
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***należy*** uznać i	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***można*** uznać i

wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.	wykonać. ***Uznanie, a następnie wykonanie nakazu wydalenia wymaga dokładnej oceny wszystkich istotnych okoliczności, w szczególności w celu umożliwienia oceny konieczności zapewnienia szczególnego traktowania obywatela państwa trzeciego oraz uwzględnienia zasady non-refoulement, dlatego państwa członkowskie powinny zachować swobodę decyzyjną w zakresie rozpatrywania poszczególnych przypadków przed wykonaniem decyzji.*** Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.

Or. en

Poprawka 313
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***należy*** uznać i wykonać. ***Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i***	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***można*** uznać i wykonać. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy

wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim***, które wydało daną decyzję***.

korzystać ***wyłącznie*** w wydającym decyzję państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 314
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***należy*** uznać i wykonać. ***Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu.*** Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim***, które wydało daną decyzję***.	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***można*** uznać i wykonać. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać ***wyłącznie*** w wydającym decyzję państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 315
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę należy uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, ***które wydało daną decyzję***.	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę należy uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, ***nie uniemożliwiając jednak jej wykonania, jeżeli spełnione są niezbędne kryteria***.

Or. fr

Poprawka 316
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na

terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***należy*** uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót ***powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie*** między państwami członkowskimi. Może ***to*** również ***przyczynić się*** do ***powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do*** niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii***, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.***

terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę ***można*** uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót ***wymaga zacieśnionej współpracy i wzajemnego zaufania*** między państwami członkowskimi***, w szczególności w celu zapewnienia, by osoba powracająca mogła w pełni korzystać z prawa do skutecznego środka prawnego***. ***Wzajemne uznawanie decyzji nakazujących powrót*** może również ***pomóc zniechęcić*** do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii***.***

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawkami dotyczącymi art. 9.

Poprawka 317
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę należy uznać i wykonać. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami	(18) W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przebywający na terytorium państwa członkowskiego podlega wykonalnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie, decyzję tę należy uznać i wykonać ***w przypadkach i na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu***. Uznawanie i wykonywanie decyzji nakazujących powrót powinno ułatwiać i przyspieszać proces powrotu poprzez

członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.

zacieśnioną współpracę i wzajemne zaufanie między państwami członkowskimi. Może to również przyczynić się do powstrzymania migracji nieuregulowanej i zniechęcać do niedozwolonego wtórnego przemieszczania się w obrębie Unii, a także do ograniczania opóźnień w procesie powrotu. Ze środka prawnego przeciwko decyzji nakazującej powrót należy korzystać w wydającym decyzję państwie członkowskim, które wydało daną decyzję.

Or. en

Poprawka 318
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18a) Aby ułatwić wzajemne uznawanie decyzji nakazujących powrót, należy ustanowić europejski nakaz powrotu, który umożliwi państwom członkowskim wprowadzenie takiego formularza do Systemu Informacyjnego Schengen. W tym celu należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 TFUE w odniesieniu do ustanowienia formularza europejskiego nakazu powrotu. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie

dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 7 i 48a.

Poprawka 319
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18a) Aby temu przeciwdziałać i zapewnić jasny podział odpowiedzialności za egzekwowanie przepisów, niniejsze rozporządzenie ustanawia wiążący mechanizm „wtórnego przejęcia" oparty na zasadzie, że ostateczną odpowiedzialność ponosi wydające decyzję państwo członkowskie. Państwo członkowskie dokonujące zatrzymania może zatem zwrócić się z wnioskiem o wtórne przejęcie, w szczególności w przypadku napotkania przeszkód w wydaleniu po swojej stronie lub gdy wydające decyzję państwo członkowskie ma większe szanse na powodzenie. Aby zapewnić szybkość i pewność tej procedury, brak odpowiedzi ze strony wydającego decyzję państwa członkowskiego na powiadomienie w ściśle określonym terminie pociąga za sobą automatyczny obowiązek wtórnego przejęcia danej osoby i wykonania decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 320
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18a) W przypadku gdy wydalenie przeprowadzane jest na podstawie informacji zawartych w europejskim nakazie powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, lub w Systemie Informacyjnym Schengen lub w wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie decyzji nakazującej powrót oraz, w stosownych przypadkach, w decyzji nakazującej wydalenie, uznanie nie powinno stanowić decyzji ani orzeczenia.

Or. en

Poprawka 321
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18a) Aby wesprzeć państwa członkowskie w zapewnieniu skutecznego wdrażania unijnej polityki powrotowej, koszty bezpośrednio związane z powrotem, wydaleniem i detencją powinny kwalifikować się do wsparcia finansowego ze strony Unii.

Or. en

Poprawka 322
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18b) Aby zapobiec uniemożliwieniu skutecznego przeprowadzenia procedury wtórnego przejęcia z powodu ponownej ucieczki obywatela państwa trzeciego, państwa członkowskie powinny mieć możliwość zastosowania detencji tej osoby wyłącznie w celu zabezpieczenia przekazania jej do wydającego decyzję państwa członkowskiego. Taką detencję należy stosować jedynie w przypadkach, gdy jest to konieczne i proporcjonalne, oraz przez możliwie najkrótszy okres niezbędny do zakończenia postępowań administracyjnych związanych z przekazaniem.

Or. en

Poprawka 323
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(18b) Wykonujące decyzję państwo członkowskie może postanowić o nieuznawaniu lub niewykonywaniu decyzji nakazującej powrót lub decyzji nakazującej wydalenie wydanych przez wydające decyzję państwo członkowskie w kilku sytuacjach, na przykład gdy wykonujące decyzję państwo członkowskie może szybciej wydać własną decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7 ust. 1 lub jeżeli wprowadziło ono warunki współpracy umożliwiające szybszy i skuteczniejszy powrót lub szybsze i skuteczniejsze wydalenie.

Or. en

Poprawka 324
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Do dnia 1 lipca 2027 r., czyli nieco ponad rok od daty rozpoczęcia stosowania rozporządzenia (UE) 2024/1351, Komisja powinna przeprowadzić przegląd w celu sprawdzenia, czy państwa członkowskie ustanowiły odpowiednie rozwiązania prawne i techniczne w celu skutecznego przetwarzania europejskich nakazów powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Na podstawie tego przeglądu Komisja powinna przyjąć decyzję wykonawczą nakładającą obowiązek uznawania wykonalnych decyzji nakazujących powrót popartych europejskim nakazem powrotu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 325
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Do dnia 1 lipca 2027 r., czyli nieco ponad rok od daty rozpoczęcia stosowania rozporządzenia (UE) 2024/1351, Komisja powinna przeprowadzić przegląd w celu sprawdzenia, czy państwa członkowskie ustanowiły odpowiednie rozwiązania prawne i techniczne w celu skutecznego przetwarzania europejskich nakazów powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Na podstawie tego przeglądu Komisja powinna przyjąć decyzję wykonawczą nakładającą obowiązek uznawania wykonalnych decyzji nakazujących powrót popartych europejskim nakazem powrotu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 326
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Do dnia 1 lipca ***2027*** r., ***czyli nieco ponad rok od daty rozpoczęcia stosowania rozporządzenia (UE) 2024/1351,*** Komisja powinna ***przeprowadzić przegląd w celu***	(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Do dnia 1 lipca ***2028*** r. Komisja powinna ***ocenić***, czy ***rozwiązania wprowadzone przez*** państwa członkowskie ***są skuteczne, oraz ocenić wpływ wzajemnego uznawania na prawo osoby***

sprawdzenia, czy państwa członkowskie ***ustanowiły odpowiednie rozwiązania prawne i techniczne w celu*** skutecznego ***przetwarzania europejskich nakazów powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Na podstawie tego przeglądu Komisja powinna przyjąć decyzję wykonawczą nakładającą obowiązek uznawania wykonalnych decyzji nakazujących powrót popartych europejskim nakazem powrotu.***

powracającej do skutecznego ***środka prawnego.***

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawkami dotyczącymi art. 9.

Poprawka 327
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. ***Do dnia 1 lipca 2027 r., czyli nieco ponad rok od daty*** rozpoczęcia ***stosowania*** rozporządzenia (UE) 2024/1351***,*** Komisja powinna ***przeprowadzić przegląd*** w celu ***sprawdzenia***, czy ***państwa członkowskie ustanowiły odpowiednie rozwiązania*** prawne i techniczne ***w celu skutecznego przetwarzania europejskich nakazów*** powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. Na podstawie tego przeglądu ***Komisja*** powinna przyjąć decyzję wykonawczą nakładającą obowiązek uznawania wykonalnych	(19) Od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny wprowadzić rozwiązania prawne i techniczne zapewniające możliwość udostępniania europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen. ***[Trzy lata po dacie*** rozpoczęcia ***stosowania]*** rozporządzenia (UE) 2024/1351 Komisja powinna ***dokonać przeglądu*** w celu ***stwierdzenia***, czy ***wykonywanie decyzji nakazujących powrót i decyzji nakazujących wydalenie jest skuteczne, czy informacje dostępne w Systemie Informacyjnym Schengen są aktualizowane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 i czy skuteczne są ustalenia*** prawne i techniczne ***wprowadzone przez państwa członkowskie, aby udostępnić europejski nakaz*** powrotu za pośrednictwem Systemu

decyzji nakazujących powrót popartych europejskim nakazem powrotu.	Informacyjnego Schengen***, o czym mowa w art. 7 ust. 7.*** Na podstawie tego przeglądu ***Rada*** powinna przyjąć decyzję wykonawczą nakładającą obowiązek uznawania wykonalnych decyzji nakazujących powrót popartych europejskim nakazem powrotu.

Or. en

Poprawka 328
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady nie powinien on przekraczać dziesięciu lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 329
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) ***Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie*** zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady nie powinien on przekraczać ***dziesięciu*** lat. ***Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.***	(20) ***Po wydaniu decyzji nakazującej powrót państwa członkowskie powinny mieć możliwość wydania także*** zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. ***Decyzję o wydaniu zakazu wjazdu oraz*** okres obowiązywania ***tego*** zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady nie powinien on przekraczać ***pięciu*** lat.

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawkami dotyczącymi art. 10.

Poprawka 330
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania

zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i ***co do zasady nie*** powinien on ***przekraczać dziesięciu*** lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***właściwe może być wydanie zakazu*** wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i powinien on ***wynosić co najmniej siedem*** lat. ***Państwa członkowskie mogą również nałożyć dożywotni zakaz wjazdu.*** Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***należy wydać zakaz*** wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

Or. en

Poprawka 331
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) ***Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres*** obowiązywania zakazu ***wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady nie powinien on przekraczać dziesięciu*** lat. ***Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego***, ***właściwe może być wydanie zakazu wjazdu,*** aby ***zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji***.	(20) ***Aby zapewnić wiarygodność unijnej polityki powrotowej i zapewnić zdecydowany środek odstraszający przed nieprzestrzeganiem przepisów i nielegalnym ponownym wjazdem, zakaz wjazdu powinien być systematyczną i poważną konsekwencją nielegalnego pobytu, obowiązującą w całej Unii. W związku z tym w niniejszym rozporządzeniu ustanawia się system obowiązkowych minimalnych okresów*** obowiązywania zakazu***, wynoszących 10*** lat ***w najpoważniejszych przypadkach, takich jak ucieczka lub brak współpracy, oraz pięć lat w pozostałych przypadkach***. ***Ponadto***, aby ***zapewnić długoterminową ochronę przed najpoważniejszymi zagrożeniami, można nałożyć dożywotni zakaz wjazdu na obywateli państw***

trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 332
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu ***należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady nie*** powinien ***on przekraczać dziesięciu*** lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***właściwe może być wydanie zakazu*** wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu powinien ***wynosić dziesięć*** lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***należy wydać zakaz*** wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji***, a jednocześnie nie uniemożliwiać szybkiego wyjazdu obywatela państwa trzeciego***.

Or. en

Poprawka 333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***i co do zasady nie powinien on przekraczać dziesięciu lat***. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

Or. en

Poprawka 334
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady ***nie*** powinien on przekraczać ***dziesięciu*** lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności i co do zasady powinien on przekraczać ***20*** lat. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby

zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

Or. en

Poprawka 335
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***i co do zasady nie powinien on przekraczać dziesięciu lat***. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, ***właściwe może być*** wydanie zakazu wjazdu***, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji***.	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności***, w tym rozważań dotyczących prawa do życia rodzinnego***. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, wydanie zakazu wjazdu ***może przynieść efekty odwrotne do zamierzonych przez zniechęcenie do dobrowolnego powrotu***.

Or. en

Poprawka 336
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności ***i co do zasady nie powinien on przekraczać dziesięciu lat***. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.	(20) Skutkom krajowych środków w zakresie powrotów należy w dalszym ciągu nadawać wymiar unijny poprzez wprowadzenie zakazu wjazdu, wskutek którego zabroniony byłby wjazd i pobyt na terytorium wszystkich państw członkowskich. Okres obowiązywania zakazu wjazdu***, który może być nawet dożywotni,*** należy określić z należytym uwzględnieniem wszystkich istotnych dla danego przypadku okoliczności. Jeżeli podczas odprawy wyjazdowej na granicach zewnętrznych dojdzie do wykrycia nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, właściwe może być wydanie zakazu wjazdu, aby zapobiec ponownemu wjazdowi danego obywatela w przyszłości, a tym samym ograniczyć ryzyko nielegalnej imigracji.

Or. fr

Poprawka 337
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(20a) Zgodnie z konwencją genewską z 1951 r. osoba potrzebująca ochrony międzynarodowej nie musi posiadać dokumentów tożsamości ani dokumentów podróży, ani też wjeżdżać na terytorium danego kraju legalnymi kanałami. Zakazy wjazdu nie powinny zatem nigdy być nakładane wyłącznie z powodu nieregularnego pobytu danej osoby. Środki takie mogą uniemożliwić osobom potrzebującym ochrony międzynarodowej dostęp do procedury azylowej i utrudniać korzystanie z prawa do skutecznego środka prawnego. Zakazy wjazdu powinny

być stosowane wyłącznie po dokładnej, indywidualnej ocenie i tylko w przypadku, gdy jest to absolutnie konieczne, z uwzględnieniem sytuacji osobistej, względów humanitarnych i zasady proporcjonalności.

Or. en

Poprawka 338
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) ***Obywatele*** państw trzecich ***mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub*** dobrowolnego ***wykonania obowiązku*** wyjazdu. ***Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk*** w ***systemie. Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu, zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w*** przypadku gdy obywatel państwa trzeciego ***nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego*** państwa. ***Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.***	(21) ***Aby zapewnić sprawny, wiarygodny i skuteczny system powrotów, decyzja nakazująca powrót powinna nakładać egzekwowalny obowiązek powrotu. Wypełnienie tego obowiązku powinno być ułatwione przede wszystkim poprzez jasno określony termin dobrowolnego wyjazdu, który co do zasady nie powinien przekraczać 30 dni. Doświadczenie pokazuje jednak, że w przypadku obywateli*** państw trzecich pochodzących z krajów uznanych za bezpieczne kraje pochodzenia istnieje zwiększone ryzyko ucieczki i nieprzestrzegania przepisów, co utrudnia przeprowadzenie procedury powrotu i stanowi nadmierne obciążenie dla systemów krajowych. ***Z tego powodu w przypadku takich osób nie należy co do zasady wyznaczać terminu*** dobrowolnego wyjazdu***, a w decyzji nakazującej powrót powinno się wymagać od nich natychmiastowego opuszczenia kraju***. W przypadku gdy ***wyznaczono termin dobrowolnego wyjazdu, ale nie jest on przestrzegany, lub w przypadku nakazania natychmiastowego wyjazdu*** obywatel państwa trzeciego ***podlega egzekucji w postaci wydalenia. Na tym etapie można***

	zastosować środki zapobiegające ucieczce, takie jak środki będące alternatywą dla detencji lub detencja, aby zapewnić możliwość przeprowadzenia powrotu. Niemniej możliwość dobrowolnego wypełnienia obowiązku powrotu przez obywatela państwa ***trzeciego powinna pozostać dostępna na wszystkich etapach procedury, nawet po poddaniu go procedurze wydalenia***.

Or. en

Poprawka 339
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich ***mogą zostać odesłani*** za pomocą środków przymusu ***w drodze wydalenia lub dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie.*** Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu, zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa. ***Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.***	(21) Obywatele państw trzecich ***nie powinni nigdy być odsyłani*** za pomocą środków przymusu***, ponieważ stanowi to naruszenie prawa do godności.***

Or. en

Poprawka 340

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich ***mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub*** dobrowolnego ***wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje*** powrotu ***powinny być ze sobą powiązane***, ***aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu,*** zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ***ma*** opuścić terytorium ***danego państwa***. ***Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.***	(21) Obywatele państw trzecich***, którzy nie wywiązali się z obowiązku opuszczenia terytorium lub którym nie wyznaczono terminu*** dobrowolnego powrotu, ***mogą zostać wydaleni z wykorzystaniem środków przymusu.*** Zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ***najpóźniej musi*** opuścić terytorium***, a także zapobieganie wtórnym przepływom i zagrożeniom dla bezpieczeństwa***. ***Jeżeli nie ma powodów, by sądzić, że dobrowolny powrót podważyłby cel procedury powrotu, współpracujący obywatele państw trzecich mogą nadal być odsyłani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu.***

Or. en

Poprawka 341
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani ***za pomocą środków przymusu*** w drodze ***wydalenia lub*** dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. ***Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący*** obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani	(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani w drodze dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu ***lub, w ostateczności w określonych ograniczonych przypadkach, w drodze wydalenia***. Obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu. Środki przymusu powinny ***być***

przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu***, zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa***. Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.

stosowane wyłącznie w ostateczności i muszą podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.

Or. en

Poprawka 342
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. ***Chociaż*** współpracujący obywatele państw trzecich powinni być ***w dalszym ciągu*** wydalani ***przede wszystkim*** w drodze dobrowolnego powrotu, ***zaostrzone*** przepisy dotyczące wydalenia ***mają na*** celu ***zapewnienie*** bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa. ***Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.***	(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. ***W zależności od okoliczności danej sprawy*** współpracujący obywatele państw trzecich powinni być wydalani w drodze dobrowolnego ***lub przymusowego*** powrotu, ***ale należy zaostrzyć*** przepisy dotyczące wydalenia ***w*** celu ***zapewnienia*** bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa.

Or. fr

Poprawka 343
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani ***za pomocą środków przymusu*** w drodze wydalenia lub ***dobrowolnego wykonania*** obowiązku wyjazdu. ***Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący obywatele*** państw trzecich ***powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu, zaostrzone*** przepisy dotyczące wydalenia ***mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji,*** w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa. Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności ***i skuteczności*** w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.	(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani w drodze wydalenia lub ***przez uznanie decyzji nakazującej powrót i wykonanie*** obowiązku wyjazdu. ***Należy nadal priorytetowo traktować zachęcanie obywateli*** państw trzecich ***do uznawania decyzji nakazującej powrót i wypełniania obowiązku wyjazdu.*** Przepisy dotyczące wydalenia ***powinny umożliwiać wydalenie*** w przypadku***,*** gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa***, o ile termin ten nie został przedłużony przez państwo członkowskie***. Środki przymusu powinny ***być stosowane w ostateczności i zawsze*** podlegać zasadom ***konieczności i*** proporcjonalności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do poprawek do art. 12 i 13.

Poprawka 344
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich ***mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub***	(21) Obywatele państw trzecich***, którzy nie wywiązali się z obowiązku opuszczenia terytorium lub którym nie wyznaczono***

dobrowolnego ***wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje*** powrotu ***powinny być ze sobą powiązane***, ***aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich powinni być w dalszym ciągu wydalani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu,*** zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ***ma*** opuścić terytorium ***danego państwa***. ***Środki przymusu powinny podlegać zasadom proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.***

terminu dobrowolnego powrotu, ***mogą zostać wydaleni z wykorzystaniem środków przymusu.*** Zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ***najpóźniej musi*** opuścić terytorium***, a także zapobieganie wtórnym przepływom i zagrożeniom dla bezpieczeństwa***. ***Jeżeli nie ma powodów, by sądzić, że dobrowolny powrót podważyłby cel procedury powrotu, współpracujący obywatele państw trzecich mogą nadal być odsyłani przede wszystkim w drodze dobrowolnego powrotu.***

Or. en

Poprawka 345
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich ***powinni być w dalszym ciągu*** wydalani ***przede wszystkim*** w drodze dobrowolnego powrotu, zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa. Środki przymusu powinny podlegać zasadom	(21) Obywatele państw trzecich mogą zostać odesłani za pomocą środków przymusu w drodze wydalenia lub dobrowolnego wykonania obowiązku wyjazdu. Te dwa rodzaje powrotu powinny być ze sobą powiązane, aby uniknąć luk w systemie. Chociaż współpracujący obywatele państw trzecich ***mogą być*** wydalani w drodze dobrowolnego powrotu, zaostrzone przepisy dotyczące wydalenia mają na celu zapewnienie bezpośrednich i natychmiastowych konsekwencji, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dotrzymuje terminu, do którego ma opuścić terytorium danego państwa***, lub przestaje współpracować***. Środki przymusu powinny podlegać zasadom

proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.	proporcjonalności i skuteczności w odniesieniu do zastosowanych środków i do zamierzonych celów.

Or. en

Poprawka 346
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(21a) Jeżeli państwo członkowskie zdecyduje się na wdrożenie polityki powrotowej, w której powroty mają zawsze charakter dobrowolny, należy wyznaczyć termin dobrowolnego wyjazdu wynoszący sześć miesięcy. Należy przewidzieć przedłużenie terminu dobrowolnego wyjazdu na podstawie szczególnych okoliczności w danym przypadku, w tym między innymi w odniesieniu do dzieci, aby umożliwić im ukończenie nauki, kobiet w ciąży, aby mogły urodzić, ofiar handlu ludźmi oczekujących na wydanie wyroku, gdy ich sprawa jest w toku, lub osób chorych potrzebujących opieki zdrowotnej.

Or. en

Poprawka 347
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(21b) Aby wspierać obywateli państw trzecich, którzy zamierzają dobrowolnie powrócić, państwa członkowskie powinny posiadać programy operacyjne

umożliwiające zarządzanie sprawami, zwiększoną pomoc w przypadku powrotu i doradztwo, które powinny obejmować wsparcie na rzecz reintegracji w państwie trzecim powrotu, z uwzględnieniem norm dotyczących programów wspomaganych dobrowolnych powrotów i środków reintegracyjnych opracowanych przez Komisję we współpracy z państwami członkowskimi i zatwierdzonych przez Radę. Dobrowolny powrót, wspomagany dobrowolny powrót i programy reintegracji mogą umożliwić migrantom powrót w sposób humanitarny, godny i zgodny z prawami człowieka. Dobrowolny powrót powinien być dozwolony na wszystkich etapach procedury.

Or. en

Poprawka 348
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów	***skreśla się***

wjazdu i dłuższych okresów zatrzymania oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

---

*[11] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).***

Or. en

Poprawka 349
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) ***Konieczne są wspólne przepisy*** w ***celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11].W*** przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być ***regułą***, a także powinna istnieć możliwość ***odstąpienia od ogólnych zasad***	(22) W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** wydalenie powinno być ***możliwe bez wyznaczania terminu dobrowolnego wyjazdu***, a także powinna istnieć możliwość ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***detencji*** oraz ***odstępstwa*** od ***korzystania*** ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu ***danego państwa członkowskiego***, zostały szybko wydalone.

w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***zatrzymania*** oraz od ***konieczności skorzystania*** ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu ***Unii***, zostały szybko wydalone.

---

*[11] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).***

Or. en

Poprawka 350
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu ***i wskazywaniu*** obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich ***stwarzających*** zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także ***powinna istnieć możliwość***	(22) ***Przy poszanowaniu systemów sądownictwa karnego państw członkowskich*** konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego***, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich**,**

odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu ***i dłuższych okresów zatrzymania*** oraz ***od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych***, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.	***którzy stanowią*** zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego,*** wydalenie powinno być regułą, a także ***można nałożyć dłuższe zakazy*** wjazdu oraz ***dłuższe okresy detencji***, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu ***wewnętrznemu*** Unii, zostały szybko wydalone.
[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Język dostosowany do poprawek do części normatywnej, w szczególności art. 16.

Poprawka 351
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w ***rozporządzeniu***	(22) Konieczne są wspólne przepisy ***wspierające*** w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w

Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***zatrzymania*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

prawie krajowym oraz w odpowiednich umowach między państwami członkowskimi. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***detencji*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

---

*[11] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).***

Or. en

Poprawka 352
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w	(22) Konieczne są wspólne przepisy ***wspierające*** w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla

ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w ***rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11].*** W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***zatrzymania*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w ***prawie krajowym oraz w odpowiednich umowach między państwami członkowskimi***. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***detencji*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Poprawka 353
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu	(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu

obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11].
W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia ***dłuższych*** zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***zatrzymania*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11].
W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia ***dożywotnich*** zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***detencji*** oraz od konieczności skorzystania ze specjalnych ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Poprawka 354
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich kontroli	(22) Konieczne są wspólne przepisy w celu zapewnienia skutecznej identyfikacji i szybkiego odsyłania obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa i niemających prawa do ***wjazdu do Unii lub*** pobytu w Unii. Należy zapewnić przeprowadzanie odpowiednich

służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***zatrzymania*** oraz od konieczności skorzystania ***ze specjalnych*** ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

kontroli służących identyfikowaniu i wskazywaniu obywateli państw trzecich stwarzających ryzyko dla bezpieczeństwa, w tym w ramach procesu kontroli przesiewowej określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady 2024/1356[11]. W przypadku obywateli państw trzecich stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa wydalenie powinno być regułą, a także powinna istnieć możliwość odstąpienia od ogólnych zasad w celu ustanowienia dłuższych zakazów wjazdu i dłuższych okresów ***detencji*** oraz od konieczności skorzystania ***z*** ośrodków detencyjnych, tak aby osoby, które zagrażają bezpieczeństwu Unii, zostały szybko wydalone.

[11] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/817 (Dz.U. L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Poprawka 355
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(22a) Państwa członkowskie powinny ustanowić w swoim prawie krajowym wyczerpujący wykaz konkretnych i obiektywnych kryteriów gwarantujących, że powrót odbywa się rzeczywiście dobrowolnie, w tym bez jakiejkolwiek presji fizycznej, psychicznej lub

materialnej. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) powinna opracować wytyczne, aby pomóc państwom członkowskim w określeniu i stosowaniu tych kryteriów.

Or. en

Poprawka 356
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 357
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 358
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W ***takich umowach lub uzgodnieniach*** należy w szczególności określić ***warunki przekazania***, warunki pobytu w danym państwie, ***warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia,*** konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim***, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.***	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i***, w przypadku wydalenia,*** zasady non-refoulement. ***Niedociągnięcia*** w ***odniesieniu do określonych części terytorium państwa trzeciego lub do możliwej do zidentyfikowania kategorii osób nie powinny uniemożliwiać zawarcia takiej umowy lub takiego uzgodnienia, pod warunkiem że istnieją wystarczające zabezpieczenia zapewniające pełne poszanowanie praw obywateli państw trzecich, których dotyczy taka umowa lub takie uzgodnienie. W umowie lub uzgodnieniu*** należy w szczególności określić ***procedury mające zastosowanie do powrotu***, warunki pobytu w danym państwie, ***obowiązki państwa trzeciego i*** konsekwencje w przypadku naruszeń ***umowy*** lub ***uzgodnienia. W przypadku gdy umowa lub uzgodnienie przewiduje dalszy etap powrotu z państwa trzeciego, umowa lub uzgodnienie powinny dodatkowo określać konsekwencje braku możliwości przeprowadzenia dalszego etapu powrotu, obowiązki i odpowiedzialność państwa członkowskiego lub UE i państwa trzeciego oraz konsekwencje w przypadku*** istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim***.***

Or. en

Poprawka 359
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) ***Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia*** możliwości ***państw członkowskich w zakresie zapewnienia*** powrotów do państw trzecich ***za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo*** trzecie ***przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania****, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim,* a także ***należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.***	(23) Możliwości ***przeprowadzania przez państwa członkowskie*** powrotów do państw trzecich ***pochodzenia lub miejsca zwykłego pobytu muszą być uzależnione od spełnienia warunków, zgodnie z którymi odpowiednie państwa*** trzecie ***podpisały i ratyfikowały Konwencję dotyczącą statusu uchodźców i protokoły dodatkowe do niej***, a także ***inne międzynarodowe traktaty dotyczące praw człowieka, jak również wykazały skuteczne wypełnianie tych zobowiązań, w pełni gwarantując poszanowanie zasady non-refoulement i ochronę osób, których to dotyczy.***

Or. en

Poprawka 360
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. ***W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia.*** Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia ***Unii Europejskiej i*** państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.

Or. en

Poprawka 361
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć

możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie***,*** warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia***, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.***

możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie ***i*** warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia***.***

Or. en

Poprawka 362
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że ***dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie*** praw ***człowieka i***	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów lub uzgodnień z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów***. Niedociągnięcia w odniesieniu do określonych części terytorium państwa trzeciego lub do możliwej do***

zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy lub uzgodnienia. Takie umowy lub uzgodnienia będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.	***zidentyfikowania kategorii osób nie powinny uniemożliwiać zawarcia takiej umowy lub takiego uzgodnienia***, pod warunkiem że ***istnieją wystarczające zabezpieczenia zapewniające poszanowanie*** praw ***obywateli państw trzecich, których dotyczy taka umowa lub takie uzgodnienie.***

Or. en

Poprawka 363
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów ***lub uzgodnień*** z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach ***lub uzgodnieniach*** należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny

wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy ***lub uzgodnienia***. Takie umowy ***lub uzgodnienia*** będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.

organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy. Takie umowy będą stanowić wdrożenie prawa Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty. ***Biorąc pod uwagę wyższe ryzyko nieproporcjonalnej szkody, w celu ochrony praw podstawowych konieczne jest wyłączenie z procedury powrotu do państw trzecich małoletnich bez opieki, rodzin z małoletnimi oraz osób wymagających szczególnego traktowania.***

Or. en

Poprawka 364
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia szczególnych umów ***lub uzgodnień*** z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy ***lub uzgodnienia***. Takie	(23) Nowe przepisy powinny przyczynić się do rozszerzenia możliwości państw członkowskich w zakresie zapewnienia powrotów do państw trzecich za pomocą dodatkowych narzędzi. Powinna istnieć możliwość zawarcia***, najlepiej przez UE,*** szczególnych umów z państwami trzecimi w celu zapewnienia państwom członkowskim większej liczby możliwości przeprowadzania powrotów, pod warunkiem że dane państwo trzecie przestrzega międzynarodowych standardów w zakresie praw człowieka i zasady non-refoulement. W takich umowach lub uzgodnieniach należy w szczególności określić warunki przekazania, warunki pobytu w danym państwie, warunki w przypadku dalszego etapu powrotu do kraju pochodzenia, konsekwencje w przypadku naruszeń lub istotnych zmian mających negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim, a także należy wskazać niezależny organ lub mechanizm monitorujący, który oceni realizację umowy. Takie umowy ***powinny***

umowy ***lub uzgodnienia*** będą ***stanowić wdrożenie prawa*** Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.	***gwarantować, że wszelkie utworzone na ich podstawie obiekty, w których przebywają obywatele państw trzecich,*** będą ***zarządzane przez UE i będą należeć do UE, a zatem będą podlegać prawu*** Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.

Or. en

Poprawka 365
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(23a) Przy zawieraniu umów lub uzgodnień z państwami trzecimi państwa członkowskie powinny być zobowiązane do informowania Komisji i innych państw członkowskich o takich umowach lub uzgodnieniach przed ich tymczasowym stosowaniem lub wejściem w życie, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. W przypadku gdy państwo członkowskie negocjuje umowę lub uzgodnienie z jednym z sąsiadujących z Unią państw trzecich, państwa członkowskie, które mają wspólną granicę lądową z tym państwem trzecim, również powinny być informowane o negocjacjach, przy pełnym poszanowaniu zasady lojalnej współpracy określonej w art. 4 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej. Ponadto, aby uniknąć wszelkiej niezgodności z prawem Unii i jeszcze bardziej zwiększyć przejrzystość, państwa członkowskie powinny mieć możliwość informowania – na zasadzie dobrowolności – Komisji i innych państw członkowskich o postępach w negocjacjach z państwem trzecim dotyczących umów lub uzgodnień, których zawarcie umożliwia niniejsze rozporządzenie, zanim strony osiągną ostateczne porozumienie, w tym w celu

uzyskania od Komisji oceny dotyczące tego, czy planowana umowa lub planowane uzgodnienie będące przedmiotem negocjacji są zgodne z prawem Unii.

Or. en

Poprawka 366
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(23a) W przypadku braku współpracy ze strony niektórych państw trzecich w zakresie readmisji ich obywateli zatrzymanych w związku z nieregularnym pobytem oraz braku skutecznej współpracy tych państw trzecich w procesie powrotu państwa członkowskie oraz Unia powinny wykazać się solidarnością i mogą, w razie utrzymywania się takich utrudnień, przyjmować środki przymusu, takie jak dyplomatyczne środki odwetowe, ograniczenia wizowe, ograniczenia współpracy gospodarczej oraz ograniczenie pomocy rozwojowej, tak aby zapewnić przestrzeganie zobowiązań w zakresie readmisji.

Or. fr

Poprawka 367
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(23a) Państwa członkowskie powinny informować Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich takich umowach lub uzgodnieniach przed ich tymczasowym stosowaniem lub wejściem w życie, tak by zapewnić przejrzystość, świadomość operacyjną i zgodność z prawem Unii. W przypadku gdy negocjacje dotyczą sąsiedniego państwa trzeciego, państwa członkowskie graniczące z tym państwem powinny być również informowane, zgodnie z zasadą lojalnej współpracy i potrzebą skoordynowanych działań na granicach zewnętrznych.

Or. en

Poprawka 368
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(23a) Aby zapewnić efektywne wykorzystanie zasobów krajowych i wzmocnić kontrolę administracyjną na granicach zewnętrznych, państwa członkowskie i Komisja Europejska powinny zawrzeć umowy z państwami trzecimi w celu stworzenia obiektów służących zarówno do koordynacji operacji powrotowych, jak i do rejestracji lub rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 369
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 370
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego	***skreśla się***

przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.

Or. en

Poprawka 371
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen ***za pomocą okresowych***, ***niezapowiedzianych i tematycznych ocen,*** w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu ***oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.***	(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu**.**

Or. en

Poprawka 372
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od ***efektywnego i sprawnego*** stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. ***Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.***	(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 373
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu	(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu

weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do ***skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu*** oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.	weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do ***polityki powrotowej*** oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych ***i ochrony danych***. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć ***w stosowaniu dorobku Schengen***, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.

Or. en

Poprawka 374
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.	(24) Sprawne funkcjonowanie strefy Schengen bez granic wewnętrznych zależy od efektywnego i sprawnego stosowania odpowiedniego dorobku prawnego przez państwa członkowskie. W rozporządzeniu Rady (UE) 2022/922 ustanowiono mechanizm oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen za pomocą okresowych, niezapowiedzianych i tematycznych ocen, w tym w odniesieniu do skutecznego przeprowadzania powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa do ***wjazdu lub*** pobytu oraz w odniesieniu do poszanowania praw podstawowych. Mechanizm ten umożliwia szybką identyfikację niedociągnięć, które mogłyby zakłócać prawidłowe funkcjonowanie strefy Schengen, i zapewnia należyte eliminowanie tych niedociągnięć.

Or. en

Poprawka 375
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(24a) Aby zapewnić zgodność z prawem UE i prawem międzynarodowym, w tym z Kartą praw podstawowych, we wszystkich procedurach mających miejsce w kontekście powrotu, w tym w powrotowej procedurze granicznej, każde państwo członkowskie powinno ustanowić niezależny mechanizm monitorowania obejmujący w szczególności przestrzeganie zasady non-refoulement. Mechanizm ten powinien być wyposażony w niezbędne zasoby i zabezpieczenia zapewniające jego niezależność oraz powinien obejmować w szczególności krajowych rzeczników praw obywatelskich i krajowe instytucje praw człowieka, w tym krajowe mechanizmy prewencyjne, a także powinien zapewniać udział odpowiednich krajowych i międzynarodowych organizacji społeczeństwa obywatelskiego oraz obrońców praw człowieka lub co najmniej ścisłą współpracę z nimi. Państwa członkowskie powinny zapewnić w ramach mechanizmu pełny dostęp do odpowiednich osób, dokumentów i miejsc, tak aby umożliwić skuteczne wykonywanie zadań związanych z działaniem mechanizmu. Powinny one również dopilnować, aby uzasadnione zarzuty dotyczące naruszeń praw podstawowych były zgłaszane za pośrednictwem poufnego systemu składania skarg, uwzględniającego potrzeby dzieci i kwestie płci, oraz aby były one rozpatrywane skutecznie i bez zbędnej zwłoki, co w stosownych przypadkach powinno prowadzić do identyfikacji i ukarania osób odpowiedzialnych. Agencja Praw Podstawowych powinna zapewnić ogólne

wytyczne, a państwa członkowskie mogą zwrócić się do niej o wsparcie. W ramach mechanizmu monitorowania należy zapewnić możliwość wydawania zaleceń i publikowania rocznego sprawozdania, a jego istnienie powinno pozostawać bez uszczerbku dla monitorowania praw podstawowych przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej.

Or. en

Poprawka 376
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(24a) Co więcej, do zapewnienia, by powroty, a w szczególności wydalenia, były realizowane z pełnym poszanowaniem praw podstawowych, niezbędne są niezależne mechanizmy monitorowania. Aby zagwarantować ich niezależność, mechanizmy takie mogą być na przykład ustanowione w ramach krajowych rzeczników praw obywatelskich i krajowych instytucji praw człowieka, w tym krajowych mechanizmów prewencyjnych ustanowionych na mocy OPCAT, i mogą angażować odpowiednie organizacje międzynarodowe i pozarządowe oraz organy publiczne niezależne od władz. Państwa członkowskie powinny rozważyć zwrócenie się do Agencji Praw Podstawowych o wsparcie w opracowaniu ich niezależnego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń służących zagwarantowaniu niezależności takich mechanizmów, a także sposobów monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.

Or. en

Poprawka 377
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 378
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać	(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać

w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.	w szczególności pod uwagę ***możliwości łączenia rodzin,*** dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony***, szczególnie w przypadku gdy występuje ryzyko, że małoletni jest ofiarą jakiejkolwiek formy przemocy lub wykorzystywania, w tym handlu ludźmi,*** oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia ***etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego***. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel. ***Przedstawiciel powinien działać w sposób całkowicie niezależny i podlegać odpowiednim mechanizmom rozliczalności, a także posiadać niezbędną wiedzę specjalistyczną, aby zapewnić ochronę interesów dziecka oraz odpowiednie zaspokojenie jego potrzeb prawnych, społecznych, medycznych i psychologicznych w trakcie całej procedury powrotu. Przedstawiciel powinien również mieć dostęp do podmiotów świadczących pomoc prawną.***
	Or. en

Poprawka 379
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. ***Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać***	(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r.

w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.

Or. en

Poprawka 380
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie ***powinny dbać w pierwszym rzędzie o*** interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. ***Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego*** bez opieki ***powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel***.	(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie ***muszą uwzględniać najlepszy*** interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. ***W procesie powrotu należy uwzględniać konieczność zapewnienia szczególnego traktowania małoletnich*** bez opieki.

Or. fr

Poprawka 381
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) ***Stosując procedury powrotu,*** państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.	(25) Państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel. Przedstawiciel powinien działać w sposób całkowicie niezależny i podlegać odpowiednim mechanizmom rozliczalności, a także posiadać niezbędną wiedzę specjalistyczną, aby zapewnić ochronę interesów dziecka oraz odpowiednie zaspokojenie jego potrzeb prawnych, społecznych, medycznych i psychologicznych w trakcie całej procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 382
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją	(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją

Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. ***Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka*** państwa członkowskie powinny ***brać*** w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.	Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. ***Przed wydaniem decyzji nakazującej powrót wobec małoletnich bez opieki*** państwa członkowskie powinny ***ocenić najlepszy interes dziecka, biorąc*** w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. Małoletniego bez opieki powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu prowadzić przedstawiciel.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 20.

Poprawka 383
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. ***Małoletniego*** bez opieki	(25) Stosując procedury powrotu, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o interes dziecka, zgodnie z art. 24 Karty oraz z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie powinny brać w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia. ***Małoletnim*** bez opieki ***na***

powinien przez wszystkie etapy procesu powrotu ***prowadzić*** przedstawiciel.	***wszystkich etapach*** procesu powrotu ***powinien pomagać*** przedstawiciel.

Or. en

Poprawka 384
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(25a) Prawa dzieci mają zastosowanie jednakowo do dzieci pozbawionych opieki i dzieci odłączonych od rodzin, a także dzieci przebywających z rodziną. W przypadku rodzin państwa członkowskie powinny chronić prawa każdego dziecka, w tym jego prawo do życia prywatnego i rodzinnego, a także przestrzegać tych praw, oraz w pełni uwzględniać bezpieczeństwo i dobrostan dziecka żyjącego w rodzinie. Należy zapewnić odpowiednie ustalenia dotyczące opieki i zakwaterowania, które umożliwią dzieciom i rodzinom wspólne życie w społeczności. Zgodnie z zasadami jedności rodziny i najlepszego interesu dziecka nie należy oddzielać dzieci od rodziców. Nie powinno nigdy dochodzić do przymusowych powrotów dzieci. Dzieciom i rodzinom należy przedstawić dokumentację potwierdzającą, że uczestniczą w trwającej procedurze, i nie powinny one podlegać detencji. Dzieciom i rodzicom należy zapewnić dostęp do edukacji, opieki zdrowotnej i innych usług kluczowych.

Or. en

Poprawka 385
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(25a) Znaczna liczba obywateli państw trzecich przybywających bez dokumentów tożsamości stanowi poważne wyzwanie dla procedur oceny wieku. Rozstrzyganie wątpliwości na korzyść tych osób we wszystkich przypadkach, choć jest konieczne jako wstępne zabezpieczenie, może podważyć wiarygodność systemu powrotów, jeśli nie jest odpowiednio zarządzane. Aby skutecznie ukierunkować ochronę na osoby najbardziej wymagające szczególnego traktowania, w niniejszym rozporządzeniu wprowadza się rozróżnienie między „małoletnim” (poniżej 18. roku życia) a „dzieckiem” (poniżej 16. roku życia). Pozwala to Unii na stosowanie najwyższego poziomu zabezpieczeń w odniesieniu do młodszych dzieci, które najbardziej potrzebują szczególnego traktowania, aby w ten sposób zachować integralność procedur mających zastosowanie do wszystkich osób twierdzących, że są małoletnie.

Or. en

Poprawka 386
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***należy*** przeprowadzić ocenę wieku. Aby ***zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii,*** należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***można*** przeprowadzić ocenę wieku. ***Obywatel państwa trzeciego twierdzący, że ma mniej niż osiemnaście lat, powinien być uznany za dziecko i korzystać z praw i gwarancji***

Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) ***2024/1348[12].*** Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.

przysługujących osobom małoletnim na mocy niniejszego rozporządzenia do czasu ustalenia jego wieku w drodze oceny. Domniemanie to nie ma zastosowania jedynie w przypadku, gdy byłoby to wyraźnie nieuzasadnione w świetle obiektywnych i weryfikowalnych dowodów. Biorąc pod uwagę nieodłączny margines błędu we wszystkich metodach oceny wieku, wszelkie wątpliwości co do wyniku ustalenia należy rozstrzygać jako przemawiające za uznaniem danej osoby za dziecko. Multidyscyplinarne oceny wieku należy przeprowadzać w sposób bezpieczny, uwzględniający potrzeby dzieci, płeć i uwarunkowania kulturowe, z pełnym poszanowaniem godności ludzkiej, a dzieci mają prawo zażądać, aby ***badania były przeprowadzane przez osobę tej samej płci.*** Należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) ***2024/1348***. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.

---

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 387
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***należy*** przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***można*** przeprowadzić ocenę wieku. ***Obywatel państwa trzeciego twierdzący, że ma mniej niż osiemnaście lat, powinien być uznany za dziecko i korzystać z praw i gwarancji przysługujących osobom małoletnim na mocy niniejszej dyrektywy do czasu ustalenia jego wieku w drodze oceny.*** Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Biorąc pod uwagę nieodłączny margines błędu we wszystkich metodach oceny wieku, wszelkie wątpliwości co do wyniku ustalenia wieku należy rozstrzygać jako przemawiające za uznaniem danego obywatela państwa trzeciego za dziecko.
[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).	[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 388
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa

trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.	trzeciego jest małoletni, ***i w przypadku gdy nie przeprowadzono wcześniej oceny wieku w ramach procedury azylowej,*** należy przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. ***W przypadku gdy wynik takiej oceny nie jest jednoznaczny w odniesieniu do wieku obywatela państwa trzeciego, właściwe organy powinny uznać, że obywatel państwa trzeciego jest małoletni.***
[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).	[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 20.

Poprawka 389
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. ***Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej***	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. Państwa członkowskie powinny ***opierać się na***

Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w ***szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.***

ocenach wieku przeprowadzonych w ***ramach wcześniejszych procedur.***

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 390
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. ***Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku*** państwa członkowskie ***powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.***	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. Państwa członkowskie ***opierają się na ocenach wieku przeprowadzonych w ramach wcześniejszych procedur.***

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury

ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 391
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) ***Jeżeli*** istnieją ***podstawy do wątpliwości***, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***należy*** przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić ***spójność zarządzania migracją*** w ***całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w*** rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. ***Przy przeprowadzaniu oceny wieku*** państwa członkowskie powinny ***w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.***	(26) ***W przypadku gdy*** istnieją ***wątpliwości co do tego***, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***państwa członkowskie powinny*** przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić ***spójne i jednolite podejście*** w ***ramach unijnych ram dotyczących migracji i azylu, procedury takich ocen powinny co do zasady być zgodne z modelem multidyscyplinarnym przewidzianym w*** rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. ***Aby jednak zapewnić możliwość dostosowania niniejszego rozporządzenia do postępu naukowego i technologicznego,*** państwa członkowskie powinny ***mieć swobodę wprowadzania do swojego prawa krajowego przepisów dotyczących stosowania innych metod zatwierdzonych naukowo, pod warunkiem że metody te gwarantują równoważny lub wyższy poziom dokładności lub są bardziej opłacalne.***
[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).	[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 392
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku***.*** Aby zapewnić ***spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.***	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ***medyczną*** ocenę wieku***, w tym ocenę stanu kości i uzębienia,*** aby zapewnić ***dokładne ustalenie wieku obywatela państwa trzeciego.***

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku. ***W celu uniknięcia niepotrzebnego powielania działań i zapewnienia spójności należy uwzględnić wszelkie wcześniejsze oceny wieku przeprowadzone przez właściwe organy.*** Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Poprawka 394
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku**.** Aby zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii***, należy stosować tę samą procedurę, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12]. Przy przeprowadzaniu oceny***	(26) Jeżeli istnieją podstawy do wątpliwości, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, należy przeprowadzić ocenę wieku***, w tym badania medyczne, na przykład badania kości, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348[12], a***by zapewnić spójność zarządzania migracją w całej Unii.

wieku państwa członkowskie powinny w szczególności uwzględniać odpowiednie wytyczne Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

[12] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1348 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylenia dyrektywy 2013/32/UE (Dz.U. L, 2024/1348, 22.5.2024, s. 1).

Or. fr

Poprawka 395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni ***współpracować*** z organami ***na wszystkich etapach*** procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje ***niezbędne do przygotowania*** powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy ***przewidzieć*** skuteczne i proporcjonalne konsekwencje, w tym na przykład ***obniżyć świadczenia i dodatki przyznane*** zgodnie z prawem krajowym***, zająć dokumenty*** podróży ***lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.***	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni ***mieć obowiązek opuszczenia terytorium państw członkowskich i współpracy*** z organami ***w ciągu całej*** procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i ***osiągalni dla właściwych organów i*** powinni dostarczać ***wszelkie*** informacje ***istotne dla przygotowania i przeprowadzenia*** powrotu. ***Oznacza to, że to przede wszystkim obywatel państwa trzeciego powinien być odpowiedzialny za ustalenie swojej tożsamości oraz uzyskanie i dostarczenie dokumentów podróży niezbędnych do powrotu.*** W przypadku nieprzestrzegania obowiązku ***opuszczenia terytorium i obowiązku*** współpracy należy ***nałożyć*** skuteczne i proporcjonalne konsekwencje, ***a właściwe organy powinny podjąć odpowiednie***

działania w ***celu zapewnienia powrotu, w*** tym ***poprzez czynności dochodzeniowe. Obywatele państw trzecich, którzy nie mogą zostać wydaleni, w tym ze względu*** na ***zasadę non-refoulement lub brak ich współpracy z właściwymi organami, nie powinni być wyłączeni z nałożenia na nich ogólnych obowiązków, w tym obowiązków dotyczących pozostania, pobytu i zgłaszania. Konsekwencje powinny obejmować na*** przykład ***obniżenie świadczeń i zasiłków przyznanych*** zgodnie z prawem krajowym ***lub zajęcie dokumentów*** podróży***.***

Or. en

Poprawka 396
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu***. *Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne*** do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania ***obowiązku współpracy*** należy przewidzieć skuteczne i ***proporcjonalne*** konsekwencje, w ***tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu***. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu***, w tym przez pozostawanie dostępnymi i dostarczanie informacji niezbędnych*** do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania ***tych obowiązków*** należy przewidzieć skuteczne***, proporcjonalne*** i ***odstraszające*** konsekwencje***. W szczególności zajęcie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży jest środkiem niezbędnym do zapobieżenia ich zniszczeniu lub ukryciu oraz do ułatwienia procesu identyfikacji***, ***dlatego powinno być stosowane systematycznie, pod warunkiem że dana osoba otrzyma kopię tych dokumentów. Państwa członkowskie powinny ponadto***

i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

zachować elastyczność w ***zakresie przyjmowania dodatkowych środków administracyjnych lub sankcji na podstawie prawa krajowego w celu zapewnienia skutecznego egzekwowania procedur powrotu***. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

Or. en

Poprawka 397
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni ***współpracować*** z organami na wszystkich etapach procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne i ***proporcjonalne*** konsekwencje, w tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich***, a także ich państw pochodzenia i tranzytu***. Obywatele państw trzecich powinni ***być zobowiązani do współpracy*** z organami na wszystkich etapach procedury powrotu ***pod groźbą kary***. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne i ***wymierne*** konsekwencje, w tym na przykład obniżyć ***lub cofnąć*** świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu. ***Państwa trzecie powinny współpracować z organami podczas readmisji pod groźbą sankcji.*** Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i

konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

Or. fr

Poprawka 398
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) ***Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury*** powrotu, ***należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich***. ***Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne i proporcjonalne konsekwencje, w tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu.*** Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach ***i*** konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.	(27) ***Konsekwencje wynikające z ewentualnego braku współpracy obywatela państwa trzeciego w procedurze*** powrotu ***muszą być zawsze dostosowane do indywidualnej sytuacji***, ***proporcjonalne i niedyskryminacyjne oraz w żadnym wypadku nie mogą wpływać na dostęp do praw podstawowych***. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego ***w sposób przystępny i zrozumiały oraz w języku zrozumiałym dla tej osoby*** o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego ***prawach i*** obowiązkach ***oraz*** konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków***, a także możliwych procedur odwoławczych i ochrony międzynarodowej***.

Or. en

Poprawka 399
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy ***jasno określić obowiązki*** obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy ***należy*** przewidzieć skuteczne i proporcjonalne konsekwencje***, w tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu***. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy ***poinformować obywatela państwa trzeciego o obowiązkach*** obywateli państw trzecich ***w sposób dostosowany do potrzeb, tak by był on odpowiednio poinformowany i mógł uczestniczyć w procedurze***. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu***, o ile zapewniono im rzeczywistą możliwość takiej współpracy***. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku ***uporczywego i celowego*** nieprzestrzegania obowiązku współpracy ***można*** przewidzieć skuteczne i proporcjonalne konsekwencje ***administracyjne na podstawie jasno określonych i przejrzystych kryteriów***. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

Or. en

Poprawka 400
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu. Obywatele państw	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach procedury powrotu. Obywatele państw

trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne i proporcjonalne konsekwencje, w tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne***,*** ***odstraszające*** i proporcjonalne konsekwencje, w tym na przykład obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży***, ograniczyć swobodę poruszania się*** lub przedłużyć okres obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

Or. en

Poprawka 401
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni ***współpracować*** z organami ***na wszystkich etapach*** procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne ***i proporcjonalne*** konsekwencje, w tym na przykład ***obniżyć*** świadczenia i dodatki ***przyznane zgodnie z prawem krajowym***, zająć dokumenty podróży lub ***przedłużyć okres obowiązywania zakazu*** wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego	(27) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu, należy jasno określić obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni ***mieć obowiązek opuszczenia terytorium państw członkowskich i współpracy*** z organami ***w ciągu całej*** procedury powrotu. Obywatele państw trzecich powinni pozostawać dostępni i ***osiągalni dla właściwych organów i*** powinni dostarczać informacje niezbędne do przygotowania powrotu. W przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy należy przewidzieć skuteczne konsekwencje, w tym na przykład ***ograniczyć przyznane*** świadczenia i dodatki, zająć dokumenty podróży lub ***wydać zakaz*** wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa

o poszczególnych etapach procedury powrotu, ***jego*** obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.	trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, ***a także o*** obowiązkach i konsekwencjach niewypełnienia tych obowiązków.

Or. en

Poprawka 402
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Aby ***zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedury powrotu***, należy ***jasno określić*** obowiązki obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich powinni współpracować z organami na wszystkich etapach ***procedury powrotu. Obywatele państw trzecich*** powinni pozostawać dostępni i ***powinni*** dostarczać informacje ***niezbędne do przygotowania*** powrotu. W przypadku ***nieprzestrzegania obowiązku*** współpracy ***należy*** przewidzieć ***skuteczne i proporcjonalne konsekwencje***, w tym na przykład ***obniżyć świadczenia i dodatki przyznane zgodnie z prawem krajowym, zająć dokumenty podróży lub przedłużyć okres*** obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny poinformować obywatela państwa trzeciego o poszczególnych etapach procedury powrotu, jego obowiązkach ***i*** konsekwencjach ***niewypełnienia*** tych obowiązków.	(27) Aby ***ułatwić skuteczny***, ***godny i trwały powrót,*** należy ***ustanowić pewne*** obowiązki ***dla samych*** obywateli państw trzecich. Obywatele państw trzecich***, którym wydano decyzję nakazującą powrót,*** powinni współpracować z organami na wszystkich etapach***.*** Powinni pozostawać dostępni i dostarczać ***wszelkie*** informacje***, jakie posiadają, które są istotne do celów*** powrotu. W przypadku ***powtarzającej się odmowy*** współpracy ***z właściwymi organami można*** przewidzieć ***pewne kary***, w tym na przykład ***przedłużenie okresu*** obowiązywania zakazu wjazdu. Właściwe organy powinny ***w pełni*** poinformować obywatela państwa trzeciego o ***wszystkich*** poszczególnych etapach procedury powrotu, jego ***prawach, w tym prawie do skutecznego środka prawnego, i*** obowiązkach ***oraz o możliwych*** konsekwencjach ***niewywiązania się z*** tych obowiązków.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 21 i 22.

Poprawka 403
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(27a) W przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego jest przymusowo odsyłany do ośrodka poza terytorium UE, utworzonego w ramach umowy z państwem trzecim, należy to zaznaczyć w decyzji nakazującej powrót. Należy również wskazać warunki pobytu, w tym wszelkie wymogi dotyczące pozostawania w określonym obszarze geograficznym, oraz dalszy etap powrót. Obywatel państwa trzeciego powinien otrzymać od właściwych organów szczegółowe informacje na temat swoich praw i obowiązków dotyczących procesu powrotu do tych ośrodków, pobytu w nich i powrotu z nich. W dowolnym momencie pobytu w ośrodku obywatel państwa trzeciego powinien mieć możliwość dobrowolnego powrotu do państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 404
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(27a) Wiarygodne ustalanie i weryfikacja tożsamości obywateli państw trzecich stanowi podstawę dobrze zarządzanego systemu migracji i powrotów. W tym kontekście obowiązek dostarczenia danych biometrycznych ma zasadnicze znaczenie dla zapobiegania

wykorzystywaniu wielu tożsamości lub fałszywych tożsamości. Takie praktyki mogą poważnie naruszać integralność unijnych systemów azylowych i powrotowych, na przykład umożliwiając danej osobie utworzenie wielu akt, co powoduje nieuzasadnione obciążenie administracyjne dla organów krajowych, lub pozwalając obywatelowi państwa trzeciego na utrudnianie wykonania obowiązku powrotu lub uchylanie się od niego.

Or. en

Poprawka 405
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(27a) Konieczne jest zapewnienie obywatelom państw trzecich wszystkich istotnych informacji dotyczących procedury powrotu w języku, który rozumieją. W szczególności państwa członkowskie powinny mieć obowiązek przekazywania obywatelom państw trzecich w odpowiednim czasie odpowiednich informacji na temat procesu powrotu, w tym na temat poszczególnych etapów procedury powrotu, wyznaczenia terminu dobrowolnego wyjazdu, możliwości zastosowania detencji, dostępnych środków prawnych oraz dostępu do programów zapewniających pomoc prawną, logistyczną, finansową i inną pomoc materialną lub rzeczową.

Or. en

Poprawka 406

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(27a) Obowiązki i środki niezwiązane z powrotami nie wchodzą w zakres niniejszych przepisów. W tym względzie art. 21 i następne nie mają wpływu na przepisy prawa krajowego regulujące konsekwencje dotyczące świadczeń społecznych.

Or. en

Poprawka 407
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na możliwość nakładania przez państwa członkowskie, w stosownych przypadkach, sankcji karnych zgodnie z krajowym prawem karnym na obywateli państw trzecich objętych zakresem niniejszego rozporządzenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 408
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(28) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na możliwość nakładania przez państwa członkowskie, w stosownych przypadkach, sankcji karnych zgodnie z krajowym prawem karnym na obywateli państw trzecich objętych zakresem niniejszego rozporządzenia.		***skreśla się***

Or. en

Poprawka 409
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
(28) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na możliwość nakładania przez państwa członkowskie, w stosownych przypadkach, sankcji karnych zgodnie z krajowym prawem karnym na obywateli państw trzecich objętych zakresem niniejszego rozporządzenia.		***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Brak odpowiedniego artykułu w tekście.

Poprawka 410
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(28a) Zgodnie z dyrektywą 2009/52/WE państwa członkowskie powinny zapewnić

skuteczne mechanizmy umożliwiające obywatelom państw trzecich wnoszenie skarg przeciwko pracodawcom. Zgodnie z dyrektywą 2012/29/UE państwa członkowskie powinny zapewnić, aby wszystkie ofiary przestępstw otrzymywały odpowiednie informacje, ochronę i wsparcie oraz mogły uczestniczyć w postępowaniu karnym. W tym celu należy ustanowić odpowiednie mechanizmy zapewniające sprawiedliwość ponad granicami oraz dostęp do mechanizmów dochodzenia roszczeń w ramach krajowych programów na rzecz powrotów, jak również dostęp do wymiaru sprawiedliwości w kwestiach związanych z naruszeniami dyrektywy 2009/52/WE lub dyrektywy 2012/29/UE w trakcie całej procedury powrotu, z uwzględnieniem środków zapewniających dostęp do wymiaru sprawiedliwości po powrocie do państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 411
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą***, zgodnie z prawem do skutecznego środka prawnego***. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia. ***Jednak w celu zapewnienia skuteczności i integralności procedury powrotu oraz***

zapobiegania nadużyciom systemu pomocy prawnej należy wprowadzić konkretne, jasno określone ograniczenia tego prawa. W szczególności w przypadku gdy odwołanie zostało złożone przez obywatela kraju uznanego za bezpieczny kraj lub gdy istota odwołania została już zbadana z pomocą prawną w ramach powiązanej procedury, potrzeba wsparcia finansowanego przez państwo powinna być mniejsza.

Or. en

Poprawka 412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w ***przypadku*** decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę ***interesów*** osób, których decyzje te dotyczą. ***Osobom nieposiadającym dostatecznych środków*** należy ***udostępnić na żądanie*** niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w ***odniesieniu do*** decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę ***praw*** osób, których decyzje te dotyczą. ***Na wniosek*** należy ***zapewnić*** niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia ***bez uszczerbku dla prawa do ograniczenia dostępu do pomocy prawnej oraz do zastępstwa prawnego***. ***Weryfikacja przez organ sądowy, czy państwo członkowskie spełniło wymogi wynikające z zasady non-refoulement, jest możliwa wyłącznie w odniesieniu do decyzji, w których ocenia się zgodność z zasadą non-refoulement. W związku z tym organ sądowy może zweryfikować, czy państwo członkowskie przestrzega tej zasady, jedynie w ramach procedur prawnych dotyczących decyzji nakazującej powrót lub decyzji nakazującej wydalenie.***

Or. en

Poprawka 413
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia. ***Organ sądowy rozpatrujący decyzję nakazującą powrót pełni swoje funkcje niezależnie od jego nazwy w prawie krajowym. Organizacja systemu odwoławczego, w tym liczba możliwych środków prawnych oraz zasady regulujące dalsze odwołania i ich skutek zawieszający, pozostają określone w prawie krajowym.***

Or. en

Poprawka 414
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) ***Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku*** decyzji ***dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do***	(29) ***Odwołania od*** decyzji ***nakazujących powrót podlegają przepisom prawa krajowego danego państwa członkowskiego.***

organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.

Or. en

Poprawka 415
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. ***Osobom nieposiadającym dostatecznych środków*** należy ***udostępnić na żądanie*** niezbędną pomoc prawną ***w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia***.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Należy ***zapewnić nieodpłatnie*** niezbędną pomoc prawną ***na wszystkich etapach procedury***.

Or. en

Poprawka 416
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom ***nieposiadającym dostatecznych środków*** należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom ***uprawnionym na podstawie prawa krajowego*** należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia.

Or. fr

Poprawka 417
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną ***w przypadku wniesienia do organu sądowego środka odwoławczego lub innego środka zaskarżenia***.	(29) Należy ustanowić zbiór środków prawnych w przypadku decyzji dotyczących powrotu, tak aby zapewnić skuteczną ochronę interesów osób, których decyzje te dotyczą. Osobom nieposiadającym dostatecznych środków należy ***nieodpłatnie*** udostępnić na żądanie niezbędną pomoc prawną.

Or. en

Poprawka 418
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(29a) Organ sądowy oznacza organ działający w charakterze podmiotu trzeciego w stosunku do organu, który wydał decyzję będącą przedmiotem postępowania. Organ ten powinien pełnić funkcje sądownicze, przy czym to, czy organ ten został uznany za sąd lub trybunał na mocy prawa krajowego, nie ma decydującego znaczenia. Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na kompetencję państw członkowskich w zakresie organizacji krajowego systemu sądownictwa i określania liczby instancji odwoławczych. W przypadku gdy prawo

krajowe przewiduje możliwość wniesienia dalszych odwołań od decyzji dotyczących pierwszego odwołania lub kolejnych odwołań, procedura i skutek zawieszający takich odwołań powinny być uregulowane w prawie krajowym, zgodnie z prawem Unii i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 419
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(29a) Aby zapobiegać składaniu ewidentnie bezzasadnych odwołań lub odwołań stanowiących nadużycie, organy sądowe powinny być uprawnione do wydawania wstępnych orzeczeń dotyczących meritum sprawy, a państwa członkowskie powinny zapewnić zwrot kosztów w sprawach, które sąd uznał za stanowiące nadużycie lub nie mające realnych szans powodzenia.

Or. en

Poprawka 420
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(29b) Rozporządzenie (UE) 2024/1348 stanowi szczegółowe i odpowiednie ramy prawne do oceny potrzeb w zakresie

	ochrony międzynarodowej i ryzyka zawrócenia na granicy. W związku z tym w przypadku gdy ma zastosowanie procedura przewidziana w tym rozporządzeniu lub gdy taką procedurę zastosowano, ocena zgodności z zasadą non-refoulement powinna być przeprowadzana wyłącznie w tych ramach. Aby zapewnić pewność prawa i uniknąć powielania ocen oraz mieszania procedur, środki zaskarżenia przewidziane w niniejszym rozporządzeniu nie powinny służyć jako mechanizm ponownego rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony, które zostały już zbadane i odrzucone w procedurze azylowej. Wszelkie nowe elementy lub ustalenia pojawiające się po wydaniu tej decyzji powinny być rozpatrywane w drodze ponownego złożenia wniosku na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1348, a nie w drodze środków prawnych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu.

Or. en

Poprawka 421
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego	***skreśla się***

środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 422
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 423
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego ***zgodnie z art. 47 Karty***, odwołania od decyzji ***związanych z powrotem*** powinny być w ***miarę możliwości zaskarżane przed***	(30) Aby zwiększyć skuteczność ***i szybkość*** przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu ***pełnego*** poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego, ***należy unikać fragmentacji sporów prawnych i zapobiegać nieuzasadnionym***

jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego ***powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.***

opóźnieniom spowodowanym kolejnymi odwołaniami. W związku z tym odwołania od ***powiązanych*** decyzji ***należy skonsolidować w ramach jednego postępowania sądowego. W szczególności w przypadku gdy decyzja nakazująca powrót została wydana jako bezpośrednia konsekwencja odrzucenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, wszelkie odwołania od decyzji nakazującej powrót*** powinny być ***składane łącznie z odwołaniem od odmownej decyzji azylowej, co zapewni płynną kontrolę sądową i zapobiegnie lukom proceduralnym. Podobnie*** w ***innych przypadkach odwołania od decyzji nakazujących powrót i wszelkich środków towarzyszących, takich jak zakaz wjazdu, powinny być rozpatrywane łącznie przez ten sam organ sądowy. Należy podkreślić, że takie odwołanie nie powinno mieć*** skutku zawieszającego***.***

Or. en

Poprawka 424
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, ***przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową.*** Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.	(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 425
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. ***Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.***	(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową.

Or. fr

Poprawka 426
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji ***związanych*** z powrotem ***powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową***. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego	(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, ***a także by przyspieszyć rozpatrywanie*** odwołania ***i zmniejszyć obciążenie właściwych organów sądowych, odwołanie*** od decyzji ***związanej*** z powrotem ***powinno mieć skutek zawieszający do czasu wyniku tego odwołania***. Przepisy niniejszego

środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.	rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 28.

Poprawka 427
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) ***Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur*** powrotu***, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania*** prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, ***odwołania*** od decyzji ***związanych z*** powrotem ***powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań i skutku zawieszającego powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty*** praw podstawowych.	(30) ***Procedura*** powrotu ***powinna zapewniać poszanowanie zasady non-refoulement i*** prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, ***tak by zagwarantować we wszystkich przypadkach automatyczny skutek zawieszający odwołań*** od decyzji***, które mogą skutkować*** powrotem***, w celu zapobieżenia ryzyku naruszenia*** praw podstawowych ***lub powrotu do sytuacji zagrożenia życia***.

Or. en

Poprawka 428
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań ***i skutku zawieszającego*** powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.	(30) Aby zwiększyć skuteczność przeprowadzania procedur powrotu, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka prawnego zgodnie z art. 47 Karty, odwołania od decyzji związanych z powrotem powinny być w miarę możliwości zaskarżane przed jedną instancją sądową. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące odwołań powinny być zgodne z prawem do skutecznego środka prawnego przewidzianym w art. 47 Karty praw podstawowych.
	Or. en

Poprawka 429
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(30a) W celu zapewnienia szybkości i skuteczności procesu powrotu oraz zapobieżenia nieuzasadnionym opóźnieniom w procedurach powrotu spowodowanym kolejnymi lub bezpodstawnymi zaskarżeniami środków pomocniczych należy umożliwić państwom członkowskim usprawnienie dostępnych środków prawnych. W tym celu państwa członkowskie powinny mieć możliwość wprowadzenia do swojego prawa krajowego przepisu stanowiącego, że od środków szczególnych nałożonych wyłącznie w wyniku braku współpracy nie przysługuje oddzielne odwołanie.
	Or. en

Poprawka 430
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(30a) Organy sądowe, na wniosek danego obywatela państwa trzeciego albo z urzędu, powinny mieć możliwość zawieszenia wykonania decyzji nakazującej powrót w indywidualnych przypadkach, gdy istnieje ryzyko naruszenia zasady non-refoulement oraz z innych względów.

Or. en

Poprawka 431
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(30b) Pomoc prawną należy udostępniać nieodpłatnie. Ustawodawstwo krajowe powinno określać zasady nieodpłatnego dostępu do pomocy prawnej.

Or. en

Poprawka 432
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwom członkowskim należy zapewnić narzędzia niezbędne do oceny ryzyka ucieczki, zarządzania nim i zapobiegania mu. Wspólne przepisy powinny przyczynić się do usprawnienia	***skreśla się***

oceny tego ryzyka w indywidualnych przypadkach i powinny mieć na celu zwiększenie wykorzystania skutecznych środków będących alternatywą dla detencji w państwach członkowskich w celu skutecznego zarządzania procesem powrotu.

Or. en

Poprawka 433
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwom członkowskim należy zapewnić narzędzia niezbędne do ***oceny ryzyka*** ucieczki***, zarządzania nim i zapobiegania mu***. Wspólne przepisy powinny przyczynić się do usprawnienia ***oceny tego*** ryzyka w ***indywidualnych przypadkach i powinny mieć na celu zwiększenie wykorzystania skutecznych środków będących*** alternatywą dla detencji w państwach członkowskich w celu skutecznego zarządzania procesem powrotu.	(31) Państwom członkowskim należy zapewnić narzędzia niezbędne do ***zapewnienia szybkich i skutecznych powrotów, w tym środki, które można będzie stosować w przypadku nieprzestrzegania obowiązku opuszczenia terytorium i obowiązku współpracy oraz w celu zachęty do przestrzegania tych obowiązków, a także środki służące zapobieganiu ryzyku*** ucieczki. Wspólne przepisy powinny przyczynić się do usprawnienia ***wymogów wynikających z obowiązku współpracy oraz kryteriów określania*** ryzyka ***ucieczki, nie ograniczając przy tym prawa państw członkowskich do ustanowienia dodatkowych środków i kryteriów*** w ***prawie krajowym. Przepisy takie powinny również zapewnić, by detencja i środki będące*** alternatywą dla detencji ***były stosowane*** w państwach członkowskich w celu skutecznego zarządzania procesem powrotu.

Or. en

Poprawka 434

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwom członkowskim należy zapewnić narzędzia niezbędne do oceny ***ryzyka*** ucieczki, zarządzania ***nim*** i zapobiegania ***mu***. Wspólne przepisy powinny przyczynić się do usprawnienia oceny ***tego*** ryzyka w indywidualnych przypadkach i powinny ***mieć na celu zwiększenie wykorzystania*** skutecznych środków będących alternatywą dla detencji w państwach członkowskich w celu skutecznego zarządzania procesem powrotu.	(31) Państwom członkowskim należy zapewnić narzędzia niezbędne do oceny ucieczki, zarządzania ***nią*** i zapobiegania ***jej***. ***Ucieczka obejmuje takie działania jak opuszczenie terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów z powodów, które nie są poza kontrolą obywatela państwa trzeciego.*** Wspólne przepisy powinny przyczynić się do usprawnienia oceny ryzyka ***ucieczki*** w indywidualnych przypadkach i powinny ***zwiększać wykorzystanie*** skutecznych środków będących alternatywą dla detencji w państwach członkowskich w celu skutecznego zarządzania procesem powrotu.

Or. en

Uzasadnienie

Ten przykład ucieczki powinien znaleźć się raczej w motywach niż w definicji.

Poprawka 435
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) ***Powinna istnieć możliwość zastosowania*** detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie w	(32) ***Zgodnie z prawem międzynarodowym i europejskim, w tym Europejską konwencją praw człowieka i Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, detencja w związku z imigracją może być stosowana wyłącznie w ostateczności, po rozważeniu mniej***

celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, ***lub*** gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa***,*** lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji***, lub gdy zatrzymanie jest konieczne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa***. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie może przekraczać ***24*** miesięcy. ***Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie*** detencji wobec ***małoletnich***, należy ***przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować*** inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.	***restrykcyjnych rozwiązań alternatywnych, na podstawie szczegółowej, indywidualnej oceny konieczności*** detencji ***i musi podlegać niezależnej***, ***szybkiej i regularnej kontroli sądowej. Państwa członkowskie mogą zatem zastosować detencję jedynie wówczas,*** gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie może przekraczać ***6*** miesięcy. ***Nie należy stosować*** detencji wobec ***dzieci z powodów związanych z ich statusem imigracyjnym lub statusem ich rodziców. Detencja nigdy nie leży w ich najlepszym interesie i należy jej unikać we wszystkich sytuacjach***, ***w tym w sytuacjach nadzwyczajnych. Przed nakazem detencji*** należy ***ocenić*** inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, ***i należy je wprowadzić,*** jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.
	Or. en

Poprawka 436
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, ***po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie*** w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, ***lub*** gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, ***lub*** gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji***,*** lub gdy ***zatrzymanie*** jest ***konieczne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. ***Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie jak najkrótszy okres, który nie może przekraczać 24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.***	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, w celu przygotowania ***lub przeprowadzenia*** powrotu ***i wydalenia***. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji lub gdy ***detencja*** jest ***konieczna*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa.

Or. en

Poprawka 437
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po

przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***zatrzymanie*** jest ***konieczne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie może przekraczać 24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować ***wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich***.

przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***detencja*** jest ***konieczna*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie może przekraczać 24 miesięcy. ***Detencję należy regularnie weryfikować, aby sprawdzić, czy nadal istnieją podstawy do jej stosowania i czy nie ma mniej restrykcyjnych środków, które pozwoliłyby osiągnąć cel, jakim jest przygotowanie do powrotu. Przed wydaniem nakazu detencji lub przedłużeniem jej okresu właściwe organy powinny jasno odnotować powody, dla których środki alternatywne nie mogą zapewnić skutecznego powrotu.*** Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować.

Or. en

Poprawka 438
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, ***łącznie z uwzględnieniem*** konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, ***wyłącznie w celu przygotowania powrotu***. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***zatrzymanie*** jest ***konieczne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie może przekraczać 24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, ***szczególnie w celu uwzględnienia*** konieczności zapewnienia szczególnego traktowania***. W przypadku osób wymagających szczególnego traktowania i rodzin z małoletnimi powinny być dostępne środki będące alternatywą dla detencji***, ***ponieważ detencja takich osób ma szkodliwy wpływ na ich zdrowie fizyczne i psychiczne***. W ***takich przypadkach osoby wymagające szczególnego traktowania powinny mieć dostęp do specjalistycznych placówek dostosowanych do ich konkretnych potrzeb. W*** tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***detencja*** jest ***konieczna*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie może przekraczać 24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 439
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna ***istnieć możliwość zastosowania detencji***, ***gdy jest to proporcjonalne i konieczne,*** po przeprowadzeniu indywidualnej oceny ***każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem*** konieczności ***zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich*** środków ***będących alternatywą dla detencji, lub gdy zatrzymanie jest konieczne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa***. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie ***może*** przekraczać ***24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.***	(32) ***Nie powinno być możliwe stosowanie detencji wobec obywatela państwa trzeciego wyłącznie na podstawie faktu jego nieregularnego pobytu. Jeżeli państwo członkowskie zdecyduje się jednak na zastosowanie detencji w kontekście powrotu, detencja*** powinna ***być stosowana w kontekście powrotu wyłącznie w ostateczności***, po przeprowadzeniu ***szczegółowej i*** indywidualnej oceny***, oraz musi być zgodna z zasadami proporcjonalności i*** konieczności ***w odniesieniu do stosowanych*** środków ***i realizowanych celów***. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie ***powinien*** przekraczać ***4 tygodni. Detencja powinna podlegać niezależnej, szybkiej i regularnej kontroli sądowej.***

Or. en

Poprawka 440
Murielle Laurent

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji ***w ostateczności***, gdy

proporcjonalne ***i konieczne***, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania***,*** wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu ***można zastosować detencję***, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają ***powrót*** lub ***unikają go, lub*** gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji***, lub gdy zatrzymanie jest konieczne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa***. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie może przekraczać ***24*** miesięcy. Jeżeli ***prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich,*** należy ***przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy*** stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji***, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich***.

jest to ***konieczne i*** proporcjonalne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania ***i*** wyłącznie w celu przygotowania powrotu. W tym celu ***państwa członkowskie powinny mieć możliwość zastosowania detencji***, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich ***celowo*** utrudniają ***procedurę powrotu*** lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego***, lub gdy ***uporczywie*** nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie może przekraczać ***12*** miesięcy. Jeżeli ***to możliwe,*** należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 29.

Poprawka 441
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) ***Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji***, gdy ***jest to proporcjonalne i konieczne***, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny	(32) ***Detencję stosuje się***, gdy ***może ona poprawić skuteczność powrotu***, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku, łącznie z

każdego przypadku, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania***, wyłącznie w celu przygotowania powrotu***. W tym celu ***można*** zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***zatrzymanie*** jest ***konieczne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie ***może*** przekraczać ***24*** miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy ***przede wszystkim*** uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

uwzględnieniem ***wyjątkowej*** konieczności zapewnienia szczególnego traktowania. W tym celu ***należy*** zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***detencja*** jest ***konieczna*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który nie ***powinien*** przekraczać ***36*** miesięcy ***w przypadku obywateli państw trzecich niestanowiących zagrożenia***. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***i nie utrudniają one procedury powrotu***.

Or. fr

Poprawka 442
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku***, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie*** w celu przygotowania powrotu. ***W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli***	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku w celu przygotowania ***lub przeprowadzenia*** powrotu. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres, który ***zasadniczo*** nie ***powinien*** przekraczać ***48*** miesięcy ***w***

państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy zatrzymanie jest konieczne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres, który nie ***może*** przekraczać ***24*** miesięcy. ***Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie*** detencji ***wobec małoletnich,*** należy ***przede wszystkim*** uwzględniać ***najlepszy interes dziecka. Należy*** stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

danym państwie członkowskim. ***W przypadkach ucieczki do innego państwa członkowskiego przy obliczaniu maksymalnego okresu*** detencji ***nie*** należy ***brać pod uwagę okresów poprzednich detencji. Przy obliczaniu maksymalnego okresu detencji nie powinny być uwzględniane okresy detencji stosowane na podstawie innych rozporządzeń lub dyrektyw. Podczas detencji należy*** uwzględniać szczególne potrzeby wynikające z oceny wymagań w zakresie szczególnego traktowania. ***Można*** stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 443
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku***, łącznie z uwzględnieniem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania, wyłącznie*** w celu przygotowania powrotu. W tym celu można zastosować detencję, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy	(32) Powinna istnieć możliwość zastosowania detencji, gdy jest to proporcjonalne i konieczne, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny każdego przypadku w celu przygotowania ***lub przeprowadzenia*** powrotu. W tym celu można zastosować detencję ***przez okres zgodny z prawem krajowym***, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki obywateli państw trzecich, gdy obywatele państw trzecich utrudniają powrót lub unikają go, lub gdy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, lub gdy nie można zastosować wobec nich środków będących alternatywą dla detencji, lub gdy ***detencja*** jest ***konieczna*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa.

zatrzymanie jest ***konieczne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub obywatelstwa. Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie ***jak*** najkrótszy okres***, który nie może przekraczać 24 miesięcy. Jeżeli prawo krajowe przewiduje zastosowanie detencji wobec małoletnich, należy przede wszystkim uwzględniać najlepszy interes dziecka. Należy stosować inne łagodniejsze środki będące alternatywą dla detencji, jeżeli można je skutecznie stosować wobec nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.***	Organy powinny działać z należytą starannością, a detencję należy stosować przez możliwie najkrótszy okres***. Przy obliczaniu okresu detencji nie należy uwzględniać okresów detencji stosowanych na podstawie innych rozporządzeń lub dyrektyw.***
	Or. en

Poprawka 444
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(32a) W celu zapewnienia, by państwa członkowskie decydujące się na wdrożenie polityki powrotowej stosowały gwarancje dotyczące praw podstawowych, niniejsza dyrektywa powinna zobowiązywać te państwa członkowskie do zapewnienia środków będących alternatywą dla detencji oraz do określenia wyczerpujących i opartych na prawach podstaw dla wyjątkowej detencji obywatela państwa trzeciego w ramach procedury powrotu i do systematycznego wykluczania stosowania detencji w zamkniętych przestrzeniach. Detencji nie należy nigdy stosować wobec osób wymagających szczególnego traktowania. Detencja ma szczególnie szkodliwy wpływ fizyczny i psychologiczny na dzieci, zarówno na dzieci bez opieki i dzieci odłączone od rodzin, jak i na dzieci żyjące ze swoimi rodzinami, dlatego też nie

należy stosować takiego środka wobec dzieci ani wobec ich rodziców oraz głównych osób zwyczajowo sprawujących pieczę nad dzieckiem towarzyszących dzieciom. Detencja nigdy nie jest zgodna z najlepszym interesem dziecka.

Or. en

Poprawka 445
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(32a) Jeżeli detencję stosowano już przez okres 48 miesięcy, państwo członkowskie powinno mieć możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego detencji przez kolejny okres nieprzekraczający 12 miesięcy w przypadkach, gdy istnieje ryzyko ucieczki i gdy pojawiły się uzasadnione przesłanki wydalenia ze względu na nowe istotne informacje w określonych okolicznościach. Detencję należy utrzymywać przez niezbędny okres.

Or. en

Poprawka 446
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i	***skreśla się***

wolności innych osób. W związku z tym powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym każde taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.

Or. en

Poprawka 447
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym każde taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 448
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym	(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym

powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy ***okres***, przy czym ***każde*** taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.	powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez ***okres*** dłuższy ***niż 24 miesiące***, przy czym ***każdy*** taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.

Or. en

Poprawka 449
Milan Uhrík

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym ***każde taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności***.	(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym powinna istnieć możliwość zastosowania detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym ***należy priorytetowo traktować i chronić prawa i wolności innych***.

Or. en

Poprawka 450
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym ***powinna*** istnieć możliwość zastosowania	(33) Powrót obywateli państw trzecich, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, wymaga szczególnych środków mających na celu ochronę praw i wolności innych osób. W związku z tym ***musi*** istnieć możliwość zastosowania

detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym każde taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.	detencji wobec takich obywateli państw trzecich przez dłuższy okres, przy czym każde taki przypadek zastosowania detencji musi być zgodny z zasadą proporcjonalności.

Or. fr

Poprawka 451
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów***, jeżeli to możliwe***. ***Wizyty mogą podlegać zezwoleniu i innym odpowiednim warunkom, w tym uprzedniemu wydaniu odpowiedniego poświadczenia bezpieczeństwa wydanego przez właściwy organ zgodnie z prawem krajowym. Państwa członkowskie mogą nałożyć ograniczenia takiego dostępu na mocy prawa krajowego, jeżeli takie ograniczenia są obiektywnie niezbędne ze względów bezpieczeństwa, porządku publicznego lub zarządzania administracyjnego ośrodkiem.***

Or. en

Poprawka 453
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. ***Obejmuje to zapewnienie im możliwości utrzymywania kontaktu z przedstawicielami prawnymi, członkami rodziny, właściwymi organami i organami konsularnymi. Państwa członkowskie mogą jednak poddać takie wizyty określonym warunkom, takim jak uprzednia zgoda, lub nałożyć proporcjonalne ograniczenia.*** Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.

Or. en

Poprawka 454
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym

i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych ***lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.***	i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych***.***

Or. en

Poprawka 455
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. ***Co do zasady*** osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. ***W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w***	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone ***wyłącznie*** w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków.

którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.

Or. en

Poprawka 456
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym***, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu***. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.

Or. fr

Poprawka 457
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) ***Obywateli państwa trzeciego***, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów.	(34) ***Osoby powracające***, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Co do zasady osoby, wobec których zastosowano detencję, powinny zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków. W przypadku gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku, można posiłkować się miejscami zakwaterowania w więzieniu, w którym obywateli państw trzecich przetrzymuje się oddzielnie od więźniów***, i umieszczać takie osoby w warunkach odpowiednich do ich statusu i potrzeb***.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 34 ust. 1.

Poprawka 458
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady	(34) Obywateli państwa trzeciego, wobec których zastosowano detencję, należy traktować w sposób ludzki i godny, z poszanowaniem ich praw podstawowych oraz zgodnie z prawem międzynarodowym i krajowym, z uwzględnieniem praktycznych wytycznych Komitetu Rady

Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. ***Co do zasady*** osoby, wobec których zastosowano detencję, ***powinny*** zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków***. W przypadku*** gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku***, można posiłkować się miejscami*** zakwaterowania w więzieniu***, w którym obywateli*** państw trzecich ***przetrzymuje się oddzielnie od więźniów***.	Europy dotyczących zapobiegania torturom oraz nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu. Osoby, wobec których zastosowano detencję, ***mogą*** zostać umieszczone w specjalnych ośrodkach detencyjnych lub specjalnych oddziałach innych ośrodków***, lub –*** gdy państwo członkowskie nie jest w stanie zapewnić miejsca zakwaterowania w takim ośrodku ***– w miejscach*** zakwaterowania w więzieniu***. Obywatele*** państw trzecich***, którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa, mogą zostać objęci wzmożonymi środkami bezpieczeństwa w ośrodkach detencyjnych***.

Or. en

Poprawka 459
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i niezwiązanych z nielegalnym pobytem obywatela państwa trzeciego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 460
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) ***Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i niezwiązanych z nielegalnym pobytem*** obywatela państwa trzeciego.	(35) ***Detencja*** obywatela państwa trzeciego ***powinna być dopuszczalna wyłącznie w wyjątkowych okolicznościach, gdy jest to konieczne i proporcjonalne, oraz ściśle ograniczone do przypadków, w których istnieje ryzyko ucieczki osoby stanowiącej realne, bezpośrednie, oparte na dowodach i poważne zagrożenie bezpieczeństwa***. ***Ustalenie tych uwarunkowań powinno opierać się na indywidualnej ocenie konkretnych okoliczności sprawy, przy użyciu obiektywnych kryteriów określonych w prawie krajowym, a nigdy nie powinno opierać się wyłącznie na przeszłych zachowaniach.***

Or. en

Poprawka 461
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego ***i niezwiązanych z nielegalnym pobytem obywatela państwa trzeciego***.	(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego.

Or. en

Poprawka 462
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego ***i niezwiązanych z nielegalnym pobytem obywatela państwa trzeciego***.	(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego.

Or. en

Poprawka 463
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji***,*** w ***tym podstaw do zatrzymania w*** ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i niezwiązanych z ***nielegalnym*** pobytem obywatela państwa trzeciego.	(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i niezwiązanych z ***nieregularnym*** pobytem obywatela państwa trzeciego ***na terytorium danego państwa członkowskiego***.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do brzmienia poprawek w całym tekście.

Poprawka 464
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 35

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i niezwiązanych z nielegalnym pobytem obywatela państwa trzeciego.	(35) Podstawy do zastosowania detencji określone w niniejszym rozporządzeniu pozostają bez uszczerbku dla innych podstaw do zastosowania detencji, w tym podstaw do zatrzymania w ramach postępowania karnego, mających zastosowanie na podstawie prawa krajowego i ***związanych lub*** niezwiązanych z nielegalnym pobytem obywatela państwa trzeciego.

Or. fr

Poprawka 465
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Brak odpowiedniego artykułu w normatywnej części tekstu. Motyw brzmi jak wiadomość do państw trzecich. Nie może to być celem wewnętrznej regulacji prawa Unii.

Poprawka 466
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zastąpiono, aby dostosować do mechanizmu współpracy w zakresie powrotów.

Poprawka 467
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi	(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi

podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. ***Istnienie takiego*** obowiązku ***potwierdza również utrwalona praktyka*** państw w ***zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją***.	podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego ***oraz za przewidziany w załączniku IX, rozdział 5 Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym i za określony w umowie z Samoa***. ***Skuteczne powroty są możliwe tylko wtedy, gdy państwa wywiązują się z*** obowiązku ***readmisji własnych obywateli. W związku z tym państwa członkowskie są zależne od współpracy*** państw ***trzecich, aby móc realizować skuteczne powroty. Istniejące instrumenty, takie jak art. 25a rozporządzenia (UE) nr 810/2009 i wsparcie Fronteksu, są*** w ***razie potrzeby wykorzystywane przez UE i państwa członkowskie w celu poprawy współpracy z państwami trzecimi***.
	Or. en

Poprawka 468
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy	(36) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją. ***Każde państwo, które narusza***

międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją.	***ten obowiązek readmisji, może zatem narazić się na środki odwetowe ze strony Unii Europejskiej i jej państw członkowskich.***

Or. fr

Poprawka 469
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) ***Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej.*** Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli ***uznaje się za*** zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku ***potwierdza również utrwalona praktyka*** państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej ***w zakresie zarządzania migracją***.	(36) Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli ***stanowi*** zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego ***i prawa międzynarodowego praw człowieka***. Istnienie takiego obowiązku ***jest odzwierciedlone w utrwalonej praktyce*** państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 470
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) ***Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej.***	(36) Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. ***Współpraca*** w

Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. ***Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw*** w zakresie ***wdrażania umów i uzgodnień o*** readmisji, w ***połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją***.	zakresie readmisji ***obywateli państw trzecich nie powinna jednak stanowić warunku udzielania przez UE wsparcia w innych obszarach polityki zewnętrznej***, w ***tym polityki zagranicznej, wizowej, rozwojowej lub handlowej, ani też nie powinna wiązać się z wywieraniem presji na rządy państw trzecich, aby przyjmowały osoby niebędące ich obywatelami***.

Or. en

Poprawka 471
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Systematyczne i skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym należy przedłożyć wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 472
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Systematyczne i skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym należy przedłożyć wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.	(37) Systematyczne i skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym należy przedłożyć wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży. ***W przypadku gdy współpraca państw trzecich nie jest wystarczająca, Unia i państwa członkowskie powinny mieć możliwość wdrożenia odpowiednich środków.***

Or. en

Poprawka 473
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Systematyczne i skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót ***mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia*** do powrotów. Po wydaniu wykonalnych	(37) Systematyczne i skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót ***przyczyniają się obecnie*** do ***niskiego wskaźnika*** powrotów. Po wydaniu

decyzji nakazujących powrót należy systematycznie ***stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym należy przedłożyć*** wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.	wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie ***przedkładać*** wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.

Or. en

Poprawka 474
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) ***Systematyczne i*** skoordynowane podejście do readmisji ***między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu*** obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy ***systematycznie*** stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym ***należy przedłożyć*** wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.	(37) ***Bardziej*** skoordynowane podejście do readmisji ***ze strony państw członkowskich może ułatwić powroty*** obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. ***W przypadku gdy zaakceptowany powrót nie jest możliwy,*** po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy stosować wszelkie środki niezbędne do realizacji powrotu, w tym ***przedkładać*** wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 36.

Poprawka 475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) ***Systematyczne i*** skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie stosować wszelkie środki niezbędne do ***realizacji*** powrotu, w tym należy przedłożyć wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.	(37) Skoordynowane podejście do readmisji między państwami członkowskimi ma kluczowe znaczenie dla ułatwienia powrotu obywateli państw trzecich. Niewystarczające działania następcze w związku z wykonalnymi decyzjami nakazującymi powrót mogą osłabić skuteczność wspólnego podejścia do powrotów. Po wydaniu wykonalnych decyzji nakazujących powrót należy systematycznie stosować wszelkie środki niezbędne do ***przeprowadzenia*** powrotu, w tym***, w stosownych przypadkach,*** należy przedłożyć wnioski o readmisję organom państw trzecich, w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do obywatelstwa lub gdy konieczne jest uzyskanie dokumentu podróży.

Or. en

Poprawka 476
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) ***Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii,*** należy zapewnić przejrzystość ***i koordynację*** współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście	(38) Należy zapewnić przejrzystość współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji.

negocjowania instrumentów readmisji. ***Aby zapewnić skuteczne powroty, komunikacja z odpowiednimi podmiotami z państw trzecich do celów procedury readmisji nie powinna być równoznaczna z dyplomatycznym uznaniem danych podmiotów z państw trzecich.***

Or. en

Poprawka 477
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji. Aby zapewnić skuteczne powroty, komunikacja z odpowiednimi podmiotami z państw trzecich do celów procedury readmisji nie powinna być równoznaczna z dyplomatycznym uznaniem danych podmiotów z państw trzecich.	(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji. ***W tym kontekście środki wdrażane na szczeblu unijnym, takie jak skoordynowane działania dyplomatyczne, ograniczenia wizowe lub sankcje gospodarcze, okazałyby się skuteczniejsze niż pojedyncze inicjatywy państw członkowskich, ponieważ obywatel, któremu odmówiono wydania wizy w jednym państwie, może nadal uzyskać wizę w innym państwie członkowskim i tym samym korzystać ze swobodnego przepływu w strefie Schengen.*** Aby zapewnić skuteczne powroty, komunikacja z odpowiednimi podmiotami z państw trzecich do celów procedury readmisji nie powinna być równoznaczna z

dyplomatycznym uznaniem danych podmiotów z państw trzecich.

Or. fr

Poprawka 478
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji. ***Aby zapewnić skuteczne powroty, komunikacja z odpowiednimi podmiotami z państw trzecich do celów procedury readmisji nie powinna być równoznaczna z dyplomatycznym uznaniem danych podmiotów z państw trzecich.***	(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji.

Or. en

Poprawka 479
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne	(38) Chociaż readmisja zależy również od współpracy państw trzecich, państwa członkowskie powinny przyjąć spójne

podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji. ***Aby zapewnić skuteczne powroty, komunikacja z odpowiednimi podmiotami z państw trzecich do celów procedury readmisji nie powinna być równoznaczna z dyplomatycznym uznaniem danych podmiotów z państw trzecich.***	podejście w celu zwiększenia efektywności i skuteczności procedur readmisji oraz zapewnienia jedności między państwami członkowskimi. Aby wzmocnić spójne podejście Unii, należy zapewnić przejrzystość i koordynację współpracy z państwami trzecimi, w tym w kontekście negocjowania instrumentów readmisji.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 37.

Poprawka 480
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) ***Skuteczne procedury powrotu opierają się na skutecznej współpracy administracyjnej i wymianie informacji między państwami członkowskimi.*** Wymiana informacji, w tym wymiana danych dotyczących tożsamości i obywatelstwa obywateli państw trzecich, ich dokumentów podróży oraz innych istotnych informacji, powinna opierać się na jasnych zasadach, w tym zasadach określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1860[13]. Zasady te powinny być zgodne z zasadami ochrony danych i prawami osób objętych procedurą powrotu, aby zapewnić dokładność tych informacji i możliwość ich wykorzystywania wyłącznie do celów powrotu, readmisji i reintegracji oraz aby	(39) Wymiana informacji, w tym wymiana danych dotyczących tożsamości i obywatelstwa obywateli państw trzecich, ich dokumentów podróży oraz innych istotnych informacji, powinna opierać się na jasnych zasadach, w tym zasadach określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1860[13]. Zasady te powinny być zgodne z zasadami ochrony danych i prawami osób objętych procedurą powrotu, aby zapewnić dokładność tych informacji i możliwość ich wykorzystywania wyłącznie do celów powrotu, readmisji i reintegracji oraz aby zapewnić ich ochronę przed nieuprawnionym dostępem, ujawnieniem lub wykorzystaniem.

zapewnić ich ochronę przed nieuprawnionym dostępem, ujawnieniem lub wykorzystaniem.

[13] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1860 z dnia 28 listopada 2018 r. w sprawie użytkowania Systemu Informacyjnego Schengen do celów powrotu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 312 z 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

[13] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1860 z dnia 28 listopada 2018 r. w sprawie użytkowania Systemu Informacyjnego Schengen do celów powrotu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 312 z 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

Or. en